

JOURNAL OFFICIEL

DU TERRITOIRE DU TOGO PLACÉ SOUS LE MANDAT DE LA FRANCE

PARAISANT LE 1^{er} ET LE 16 DE CHAQUE MOIS A LOMÉ

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Togo, France et Colonies . . .	35 fr.	20 fr.
Etranger { Pays à demi-tarif . . .	50 fr.	30 fr.
{ Pays à plein tarif . . .	60 fr.	35 fr.

Prix du numéro { Au comptant, à l'imprimerie : 1. fr. 50
 { Par porteur ou par la poste.
 Togo, France et Colonies : 1. fr. 75
 Etranger : Port en sus.

ABONNEMENTS ET ANNONCES

Pour les abonnements et annonces, s'adresser au Directeur de l'Ecole Professionnelle de la Mission Catholique de LOMÉ. TOGO. (A. O. F.)

Les abonnements sont payables d'avance.

Ils commencent par le premier numéro d'un mois et se terminent par le dernier numéro d'un des 4 trimestres.

ANNONCES ET AVIS DIVERS

La ligne	2 fr.
Minimum	10 fr.
La page	200 fr.
Chaque annonce répétée : moitié prix : minimum	10 fr.

Ce tarif ne s'applique pas aux tableaux ni aux insertions faites en caractères plus petits que ceux du texte du Journal.

Pour les réclames, demandez le tarif spécial.

SOMMAIRE



PARTIE OFFICIELLE

ACTES DU POUVOIR LOCAL

Arrêté du 9 septembre 1935, créant une commune indigène dans la ville d'Anécho.	435
Arrêté du 12 septembre 1935, fixant les modalités de l'examen pour l'admission des gardes-frontière dans le cadre des préposés des douanes.	436
Arrêté du 14 septembre 1935, fixant les conditions de dimensions des objets de correspondance circulant par la poste.	436
Arrêté du 16 septembre 1935, fixant la prime à payer aux cafés exportés pendant le 4 ^e trimestre de l'année 1935.	437
Arrêté du 19 septembre 1935, portant de 500 à 250 francs le droit d'institution du permis de recherches de mines dans le territoire du Togo.	437
Arrêté du 19 septembre 1935, portant reclassement des marchés dans le territoire du Togo.	437
Arrêté du 19 septembre 1935, complétant l'arrêté N° 520 bis du 26 septembre 1934 portant codification de l'inspection des produits.	438
Arrêté du 19 septembre 1935, réglementant les conditions dans lesquelles sont livrées les marchandises importées par le port de Lomé.	438
Arrêté du 19 septembre 1935, réglementant le travail exécuté par le personnel des douanes en dehors des heures légales et des lieux prévus par les lois et règlements.	439
Arrêté du 19 septembre 1935, prorogeant pour la grande campagne 1935-1936 le prix de transport du cacao fixé par l'arrêté N° 619 du 3 décembre 1934.	441
Arrêté du 19 septembre 1935, approuvant le tarif spécial P. V. N° 6 bis pour les transports des produits vivriers.	441

Arrêté du 19 septembre 1935, fixant un tarif spécial d'accès à bord des navires pour la main-d'œuvre indigène.	442
Arrêté du 19 septembre 1935, approuvant le tarif spécial pour la desserte de la voie urbaine de Palimé.	442
Arrêté du 21 septembre 1935, mettant les voyageurs en provenance de la Nigéria sous le régime du passeport sanitaire.	443
Actes divers concernant le personnel européen et le personnel indigène	443
Commissions	446
Conseil d'administration (secrétaire ad hoc)	446
Monnaies anglaises	446
Sociétés de prévoyance	446
Domaines	446
Avis aux navigateurs	447
Statistiques commerciales annuelles semestrielles des années 1933-1934-1935	448
Avis d'adjudication pour la fourniture de divers lots de matières et objets nécessaires au service des travaux publics, du chemin de fer et du wharf pour l'exercice 1936	468

PARTIE NON OFFICIELLE

Annonces	490
----------	-----

PARTIE OFFICIELLE

ACTES DU POUVOIR LOCAL

Création d'une commune indigène dans la ville d'Anécho

ARRETE N° 408 créant une commune indigène dans la ville d'Anécho.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu le décret du 4 décembre 1920 portant réorganisation des communes mixtes et des communes indigènes en Afrique occidentale française;

Vu le décret du 22 mai 1934 fixant la législation applicable au Cameroun et au Togo;

Vu la dépêche ministérielle n° 23 du 29 juin 1935;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — Il est créé une commune indigène dans la ville d'Anécho.

ART. 2. — La commune indigène est administrée par une commission de notables composée de sept membres, désignés par le Commissaire de la République, sur la proposition du commandant du cercle et choisis parmi les habitants de la ville d'Anécho y résidant habituellement.

Le président de la commission de notables, pris parmi les membres de cette commission, est désigné dans la même forme.

A titre transitoire et jusqu'à l'expiration de ses fonctions de chef supérieur de la ville d'Anécho, la présidence de la commission des notables sera obligatoirement assurée par Frédéric BODY LAWSON.

La commission de notables est nommée sans limitation de durée.

Sur la proposition du commandant de cercle ses membres peuvent être révoqués par le Commissaire de la République pour incapacité, négligence, mauvaise volonté ou faute grave.

Les membres de la commission de notables décédés, démissionnaires ou révoqués, sont remplacés sans délai dans les conditions prévues à l'article premier du présent arrêté.

ART. 3. — La commission de notables de la commune indigène d'Anécho est chargée, sous la direction et la responsabilité de son président :

D'assurer l'exécution des ordres de l'autorité administrative;

Du maintien du bon ordre et de la tranquillité publique;

De la surveillance de l'hygiène publique;

Du fonctionnement et de la surveillance des marchés;

De l'établissement des rôles et de la perception de l'impôt;

De la répartition et l'exécution des prestations.

La commission de notables peut être consultée par le commandant du cercle et le chef de la subdivision dont elle relève sur toutes les questions intéressant la commune indigène.

ART. 4. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Porto-Novo, le 9 septembre 1935.

BOURGINE.

Examen pour l'admission des gardes-frontière dans le cadre des préposés des douanes

ARRETE N° 409 fixant les modalités de l'examen pour admission des gardes-frontière dans le cadre des préposés des douanes.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu l'arrêté du 28 octobre 1933 réorganisant le cadre des gardes frontières du Togo, spécialement en son article 16;

Vu l'arrêté du 24 mars 1934, réglant à nouveau le statut du personnel civil des cadres locaux indigènes du Togo;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — Les épreuves de l'examen professionnel prévu à l'arrêté susvisé du 28 octobre 1933 sont subies à Lomé dans les bureaux du service des douanes par tout garde-frontière des douanes candidat à l'emploi de préposé.

ART. 2. — Cet examen comprend :

1^o — La rédaction d'un rapport sur un fait de service;

2^o — Trois questions portant sur les grandes lignes du régime douanier, de l'organisation et du fonctionnement du service des douanes au Togo;

Les sujets des épreuves sont choisis par le chef du service des douanes.

ART. 3. — La 1^{re} épreuve est affectée du coefficient 2; chacune des 3 questions de la 2^e épreuve du coefficient 1;

ART. 4. — Une épreuve inachevée ou la non remise d'une épreuve ne constitue pas un cas d'élimination.

ART. 5. — L'examen a lieu en deux séances :

1^{re} séance : rédaction du rapport. Durée 2 h. : de 8 h. à 10 h.

2^e séance : questions de service. Durée 3 heures : de 14 à 17 h.

ART. 6. — Le jugement de l'examineur sur chaque épreuve est exprimé par 20 points ayant la signification suivante :

0,	équivalent à	nul
1, 2	équivalent	très mal
3, 4, 5	équivalent	mal
6, 7, 8	équivalent	médiocre
9, 10, 11	équivalent	passable
12, 13, 14	équivalent	assez bien
15, 16, 17	équivalent	bien
18, 19	équivalent	très bien
20	équivalent	parfait

ART. 7. — Tout candidat dont la note moyenne est inférieure à 9 est éliminé.

ART. 8. — Les épreuves sont corrigées par le chef de service des douanes qui les transmet ensuite au Commissaire de la République avec ses propositions.

ART. 9. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Porto-Novo, le 12 septembre 1935.

BOURGINE.

Conditions de dimensions des objets de correspondance circulant par la poste

DECISION N° 410 fixant les conditions de dimensions des objets de correspondance circulant par la poste.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu l'arrêté n° 510 du 17 septembre 1930 fixant les conditions de dimensions par catégorie des envois confiés au service postal;

Vu la circulaire ministérielle n° 2250 du août 1935;

Sur la proposition du chef du service des P. T. T.;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — A compter du 1^{er} octobre 1935, les conditions de dimensions des objets de correspondances circulant par la poste dans les relations intérieures, franco-coloniales et intercoloniales sont fixées ainsi qu'il suit :

1^o — Lettres et paquets clos :

Longueur, largeur et épaisseur additionnées : 90 centimètres, sans que la plus grande dimension puisse dépasser 60 centimètres, en rouleaux; longueur et deux fois le diamètre : 100 centimètres, sans que la plus grande dimension puisse dépasser 80 centimètres.

2^o — Imprimés : comme pour les lettres :

Les imprimés expédiés à découvert sous forme de cartes pliées ou non pliées sont soumis aux mêmes limites minima que les cartes postales.

3^o — Echantillons : comme pour les lettres :

ART. 2. — Le chef du service des P. T. T. est chargé en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Porto-Novo, le 14 septembre 1935.

BOURGINE.

Prime aux cafés exportés

ARRETE N^o 411 fixant la prime à payer aux cafés exportés pendant le 4^e trimestre de l'année 1935.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu la loi du 31 mars 1931 portant : 1^o — création de caisses de compensation en vue d'assurer la sauvegarde de la production du caoutchouc dans les colonies françaises, pays de protectorat et territoires sous mandat; 2^o — établissement d'une taxe spéciale sur certains produits coloniaux français et étrangers;

Vu le décret du 31 mai 1931 réglementant les conditions d'application de la loi du 31 mars 1931 susvisée;

Vu l'arrêté du 22 février 1933 réglementant l'attribution de la prime à l'exportation des cafés;

Vu l'arrêté du 3 juillet 1935 fixant le prix de revient du café, par kilogramme, dans le territoire du Togo;

Vu le radiotélégramme ministériel n^o 105 du 14 septembre 1935;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — La prime prévue à l'article 17 du décret du 31 mai 1931 susvisé est fixée à cinquante centimes (0f 50) par kilogramme pour les exportations effectuées du 1^{er} octobre au 31 décembre 1935 inclus.

ART. 2. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Porto-Novo, le 16 septembre 1935.

BOURGINE.

Permis de recherches de mines

ARRETE N^o 412 portant de 500 à 250 francs le droit d'institution du permis de recherches de mines dans le territoire du Togo.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu le décret du 26 octobre 1927 réglementant la recherche et l'exploitation des gîtes de substances minérales au Togo, notamment les articles 21 à 28 (arrêté de promulgation n^o 659 du 14 décembre 1927);

Vu l'arrêté du 14 octobre 1930 portant de 100 à 500 francs le droit d'institution du permis de recherches de mines dans le territoire du Togo;

Le conseil d'administration entendu;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — Le droit d'institution des permis de recherches minières est fixé à 250 francs par permis.

ART. 2. — Sont abrogées toutes dispositions contraires au présent arrêté.

ART. 3. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Lomé, le 19 septembre 1935.

BOURGINE.

Reclassement des marchés

ARRETE N^o 413 portant reclassement des marchés dans le territoire du Togo.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu le décret du 24 mars 1923 déterminant au Togo l'exercice des pouvoirs disciplinaires;

Vu l'arrêté n^o 47 du 5 février 1925 classant les marchés du territoire, ensemble les arrêtés des 29 juillet 1929, 27 septembre 1929, 23 mars 1930, 19 août 1931, 4 octobre 1933, 31 mai 1934 et 8 avril 1935 le modifiant ou le complétant;

Vu le décret du 13 juin 1929 réglementant les conditions de circulation, de mise en vente et d'exportation des produits naturels au Togo;

Vu l'arrêté n^o 567 du 20 novembre 1932 fixant le taux des patentes dans le territoire du Togo;

Vu le décret du 21 avril 1933 réorganisant la justice indigène au Togo;

Vu l'arrêté du 26 septembre 1934 portant codification de l'inspection des produits, ensemble tous textes le modifiant ou le complétant;

Sur la proposition des commandants de cercle;

Vu l'avis de la chambre de commerce;

Le conseil d'administration entendu;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — Les marchés sur lesquels s'effectueraient dans le Territoire les achats de produits naturels destinés à l'exportation sont fixés comme suit :

CERCLE DE LOMÉ :

Tsévié, Gamé, Noépé, (le lundi)
Gati, Badja, Tovégan, (le mardi)
Agbelouvé, Mission-Tové, (le mercredi)
Gapé, Noépé, (le jeudi)
Tsévié, Sangara, (le vendredi)
Agouévé, Assahoun, (le samedi)
Mission-Tové, Tovégan, (le dimanche).

CERCLE DE KLOUTO :

Agou, (le lundi et le vendredi)
Amoussoukopé, (le samedi)
Kpadafé, Atigba, (le mercredi)
Goudévé, (le jeudi)
Palimé, (le mardi et le samedi).

CERCLE D'ANÉCHO :

Vokoutimé	
Agomé-Glozou	le mardi
Avévé	
Tabligbo	le mercredi
Aklakou	
Kpessi	le jeudi
Vogan	
Agbetiko	le vendredi
Agomé-Séva	
Tokpli	le samedi.

CERCLE D'ATAKPAMÉ :

Subdivision d'Atakpamé

Bocco	
Moreta	le lundi
Ezimé	
Glei	
Lodji	le mardi
Kougnohou	
Dadja, Akparé	
Yébou-Yébou	le mercredi
Pagala	
Anié, Sodo	le jeudi
Foukoté, Kpakpo	le vendredi
Amou-Oblo	
Atakpamé	le samedi.

Subdivision de Nuatja

Kpelé, Asrama, (le lundi)
Tététou, (le mardi)
Tohoun, Alati, Chra, (le mercredi)
Djemeni, (le jeudi)
Agbatitoé, (le vendredi)
Nuatja, Chra, (le samedi)
Xantho, (le dimanche).

CERCLE DE SOKODÉ :

Tous les six jours dans les localités ci-après :

Subdivision de Sokodé

Dédauré, Tchambo, Bafilo, Colonaboie, Tchebebe.

Subdivision de Bassari

Bassari, Kabou, Guérin-Kouka, Kidjaboun, Kat-chamba.

Subdivision de Lama-Kara

Lama-Kara, Kétou, Kuméa, Niantougou, Kadjalla.

CERCLE DE MANGO :

Mango, tous les jours
Dapango, Bambouaka; tous les trois jours
Pessidé, le lundi
Kandé, le mardi
Barkoissi, le vendredi.

ART. 2. — Sont rapportées toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté, et notamment celles de l'article 1^{er} de l'arrêté n° 47 du 5 février 1925 ainsi que les arrêtés des 27 septembre 1929, 29 mars 1930, 19 août 1931, 4 octobre 1933, 31 mai 1934 et 8 avril 1935.

ART. 3. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Lomé, le 19 septembre 1935.

BOURGINE.

Inspection des produits

ARRETE N° 414 complétant l'arrêté n° 520 bis du 26 septembre 1934 portant codification de l'inspection des produits.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu l'arrêté n° 520 bis du 26 septembre 1934 portant codification de l'inspection des produits, ensemble l'arrêté n° 55 du 27 janvier 1935 le modifiant;

Vu l'arrêté du 9 mars 1935 habilitant le chef du secteur cotonnier à constater les conditions de fonctionnement des usines d'égrenage de coton et l'état des machines en usage dans les dites usines et fixant la composition de la commission chargée de procéder à la contre-expertise en cas de contestation;

Vu les propositions du chef du secteur cotonnier, et après avis de la chambre de commerce;

Le conseil d'administration entendu;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — L'article 28 de l'arrêté n° 520 bis du 26 septembre 1934 modifié par l'arrêté du 27 janvier 1935 susvisé est complété comme suit :

a) Les poussières provenant de la ventilation du coton brut par les brosses des ébarbeuses devront être conduites à l'extérieur par une canalisation ad hoc.

b) Les égreneuses devront toujours être maintenues dans un état d'entretien tel que le coton n'en sorte pas haché, et que les fibres soient rendues en rouleau homogène.

c) A sa sortie des égreneuses, le coton doit être complètement égrené.

La marque d'origine « Togo » sera refusée aux cotons hachés ou incomplètement égrenés, qui ne pourront être exportés que sous l'estampille « Déchets ». Les chargements de la sorte seront signalés par les soins du service de l'inspection des produits à la chambre de commerce du port destinataire.

ART. 2. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Lomé, le 19 septembre 1935.

BOURGINE.

Conditions de livraison des marchandises importées par le port de Lomé

ARRETE N° 416 réglementant les conditions dans lesquelles sont livrées les marchandises importées par le port de Lomé.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu le décret du 11 novembre 1925 portant réglementation douanière dans le territoire du Togo;

Après avis de la chambre de commerce;

Le conseil d'administration entendu;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — Toutes les marchandises importées par Lomé doivent être entreposées dans les magasins de la douane.

ART. 2. — Par exception, en ce qui concerne le sel, le ciment, les bois de construction, les essences et les pétroles le commerce est autorisé à en prendre livraison directement du wharf, après écor et pointage du manifeste; cette liste n'est pas limitative et le régime prévu à l'article 3 pourra être étendu à d'autres marchandises si la nécessité s'en faisait sentir.

ART. 3. — Le transport du wharf aux magasins particuliers se fera sous la surveillance d'agents du service actif des douanes; les opérations de déchargement se feront également sous ce contrôle. Le vérificateur se rendra dans lesdits magasins pour y procéder à la visite.

ART. 4. — Toute opération exécutée dans les heures normales de travail du bureau ou de la brigade, et se rapportant aux marchandises dénommées à l'article 2, donnera lieu à la perception des indemnités réglementaires, lesquelles seront reprises à un compte spécial et versées en fin de mois au trésor, au profit du budget local, sur bulletin de liquidation.

ART. 5. — Pour les camions, autos, et autres marchandises lourdes ou encombrantes, l'acheminement direct sera autorisé comme il est prévu à l'article 3. Les indemnités seront perçues au profit des agents des douanes. Elles reviendront à l'ayant-droit si le travail est exécuté en dehors des heures légales. Dans le cas contraire, elles seront versées à la masse commune pour être réparties trimestriellement entre les agents des brigades, officier compris.

ART. 6. — Les autorisations visées à l'article précédent seront accordées par le chef du bureau principal de Lomé. En cas de différend, celui-ci sera tranché par le chef de service.

ART. 7. — Les facilités prévues ci-dessus seraient retirées de plano en tout ou partie au cas où des difficultés surgiraient, étant entendu que ces facilités constituent une faveur et non un droit.

ART. 8. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Lomé, le 19 septembre 1935.

BOURGINE.

Règlementation du travail exécuté par le personnel des douanes en dehors des heures légales

ARRETE No 417 réglementant le travail exécuté par le personnel des douanes en dehors des heures légales et des lieux prévus par les lois et règlements.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu le décret du 11 novembre 1925 portant réglementation douanière dans le territoire du Togo;

Vu l'arrêté no 78 du 23 mars 1923 réglementant les opérations de douane accomplies en dehors des heures légales;

Vu l'arrêté no 719 du 24 décembre 1931 modifiant l'arrêté ci-dessus;

Après avis de la chambre de commerce;

Le conseil d'administration entendu;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — Dans tout le territoire du Togo les opérations exigeant l'intervention du service des

douanes peuvent, à titre exceptionnel, être accomplies soit en dehors des heures légales, soit en dehors des lieux prévus par les lois et règlements douaniers. Ces opérations sont subordonnées à l'autorisation des chefs de bureau ou de poste, suivant les localités.

I. — Opérations effectuées en dehors des heures légales.

ART. 2. — Les opérations à effectuer en dehors des heures légales doivent donner lieu à la production d'une demande d'autorisation établie sur papier timbré et contenant l'engagement :

1^o — De se conformer aux mesures de surveillance jugées nécessaire pour la douane;

2^o — De verser dans les vingt quatre heures, dans la caisse du chef de bureau ou de poste, le montant des indemnités dues.

Cette demande doit être produite un quart d'heure au moins avant la fermeture des bureaux pour permettre au chef de bureau ou de poste de prévenir les agents désignés pour l'exécution de ces services spéciaux.

ART. 3. — Les indemnités exigibles destinées à rétribuer les agents qui en sus des heures de service auxquelles ils sont régulièrement astreints, ont à fournir un surcroît de travail dans l'intérêt des redevables sont, quelle que soit la nature des opérations effectuées, fixées par agent et par heure, suivant le tableau ci-après :

OPÉRATIONS EFFECTUÉES ENTRE :	SERVICE DES BRIGADES	SERVICE DES BUREAUX
6 heures et 19 heures. .	8 francs	12 francs.
19 heures et 24 heures. .	10 —	18 —
24 heures et 6 heures .	12 —	25 —

ART. 4. — L'attribution de ces indemnités est exclusive de tout repos compensateur. Le temps pendant lequel les agents sont occupés à surveiller une opération donnant droit à indemnité n'entre pas dans le calcul de leurs heures de service.

Pour qu'il y ait lieu à paiement d'une indemnité il faut qu'un service ait été spécialement désigné pour suivre l'opération.

ART. 5. — Pour la liquidation des indemnités, la durée des opérations, si elle est supérieure à une demi-heure, est décomptée par fractions indivisibles de 15 minutes, toute fraction commencée étant comptée pour 15 minutes.

Toutefois la première demi-heure est due intégralement même si le travail a duré moins d'une demi-heure.

Est comptée pour une durée minimum d'une heure :

a) Toute opération nécessitant l'intervention d'un agent non logé au bureau et qui doit spécialement se déplacer de son domicile;

b) Toute opération ayant lieu la nuit entre 22 h. et 6 heures.

c) Le dimanche et les jours fériés toute opération pour laquelle il doit être fait appel au concours d'un agent non présent au bureau et qui doit être spécialement dérangé de son domicile ou de l'endroit où il profite de son repos.

ART. 6. — Le paiement de l'indemnité par les redevables est exigé dès l'instant que le service a été

commandé et s'est rendu sur le terrain, alors même que l'opération n'aurait pas eu lieu ou qu'elle aurait été différée. Le montant de l'indemnité est liquidé d'après la durée d'attente sans pouvoir être inférieur à celui correspondant à une heure de travail.

ART. 7. — Lorsque les mêmes agents participent à plusieurs opérations effectuées successivement pendant la même demi-heure ou la même heure suivant le cas pour le compte de redevables différents, ils ne perçoivent que l'indemnité payée par le premier redevable; les autres indemnités reçoivent la destination indiquée à l'article 13 ci-après.

Par contre, lorsqu'une ou plusieurs opérations, concernant des redevables différents sont effectuées simultanément, il n'est exigée qu'une seule indemnité dont le montant est réparti entre ces derniers.

ART. 8. — On ne doit désigner pour les services donnant lieu à un paiement d'indemnité que les agents possédant les aptitudes voulues et leur nombre doit être strictement limité aux besoins sagement appréciés des opérations.

Sauf en cas de nécessité dûment établie, les chefs de bureau, les vérificateurs, contrôleurs et autres agents du service sédentaire ainsi que les gardes magasins ne participent qu'aux opérations rentrant dans leurs attributions normales.

II. — *Opérations effectuées en dehors des lieux fixés par les lois et règlements.*

ART. 9. — Pour les opérations à accomplir en dehors de l'enceinte des ports, des gares douanières ou en dehors des lieux où s'effectue habituellement la vérification des marchandises la demande d'autorisation réglementaire doit contenir, en outre des engagements prévus à l'article 2, celui de pourvoir, tant à l'aller qu'au retour, au transport du personnel désigné pour suivre l'opération ou à défaut de rembourser aux agents ou au budget local, suivant le cas, les frais de transport.

ART. 10. — Si ces opérations sont accomplies pendant les heures légales, le taux des indemnités exigibles est fixé, par vacation de quatre heures, à 25 frs. pour les employés du service sédentaire et à 15 frs. pour les agents des brigades. Toute vacation dont la durée n'excède pas deux heures est indemnisée sur les bases du tarif horaire prévu à l'article 3.

Le tarif horaire est également applicable si les opérations ont lieu en dehors des heures légales ou bien le dimanche et les jours fériés.

ART. 11. — Les règles d'attribution et de liquidation prévues par les articles 4, 5, 6 et 8 sont applicables aux indemnités dues à l'occasion des opérations effectuées hors des lieux réglementaires sous les réserves prévues aux articles 12 et 13 ci-après.

ART. 12. — En ce qui concerne le personnel des brigades, la fraction des vacations excédant deux heures, entre dans le calcul des heures de service des agents lorsque ceux-ci sont pris parmi le personnel en repos.

ART. 13. — Lorsque, à défaut d'agents en situation de repos il doit être fait appel à des agents en service de l'un ou de l'autre cadre, pour procéder à une opération pendant les heures légales, ces derniers ne perçoivent pas l'indemnité payée par le redevable.

Le montant de ces sommes constitue, par bureau tant pour le service sédentaire que pour le service actif, deux masses communes qui sont réparties séparément, par parts égales, à la fin de chaque trimestre, entre tous les agents de ces deux services, officiers compris, ayant participé aux opérations donnant

lieu à indemnités, au prorata des journées de service effectif accomplies par chacun d'eux.

Il en est de même des indemnités non attribuées aux agents pour les motifs indiqués au 1^{er} alinéa de l'article 7.

ART. 14. — Tous les agents des bureaux, à l'exclusion des chefs de service ainsi que tous ceux des brigades, des cadres métropolitain et local, à l'exclusion des gardes frontières, sont susceptibles de participer, suivant leurs attributions respectives, aux opérations effectuées en dehors des heures légales ou des lieux réglementaires.

Ils doivent être affectés à ces opérations à tour de rôle de telle façon que le montant des indemnités revenant à chacun d'eux soit sensiblement égal à la fin de chaque mois. Si un agent présent à son service pendant tout le mois, s'est trouvé moins favorisé que ses collègues par suite de circonstances fortuites, il lui en sera tenu compte le mois suivant pour que l'égalité de toutes les allocations reçues soit obtenue en fin d'année.

La seule exception admise à cette règle concerne les chefs des bureaux qui, demeurant sur place peuvent, par la force des circonstances, être appelés plus souvent que leurs subordonnés à satisfaire aux demandes des redevables. Toutefois ils doivent prendre des dispositions pour qu'en aucun cas la part leur revenant soit supérieure au double de celle de leurs subordonnés.

III. — *Facilités particulières consenties au commerce.*

ART. 15. — Un service spécial peut, à titre exceptionnel, être constitué pour suivre certaines opérations non prévues par les règlements.

Dans ce cas, les demandes sont établies et les autorisations accordées dans les conditions fixées à l'article 9.

Le montant de l'indemnité due est calculé d'après le tarif prévu à l'article 10 si les opérations ont lieu les jours ouvrables pendant les heures légales et, dans le cas contraire, d'après le tarif fixé à l'article 3.

Pour certaines marchandises autorisées à pénétrer directement dans les magasins particuliers sans être au préalable entreposées dans celui de la douane, il y aura lieu de se conformer aux prescriptions de l'arrêté n° 416 du 19 septembre 1935.

DISPOSITIONS SPÉCIALES

ART. 16. — Les indemnités exigibles des redevables pour les travaux effectués par les agents des brigades sont majorées de 2% au profit de l'officier chargé d'assurer le contrôle des opérations. La majoration ne s'appliquera pas aux sommes versées à la masse commune, l'officier participant à la répartition de cette dernière.

ART. 17. — Les dispositions du présent arrêté, qui abrogent toutes celles des textes antérieurs entreront en vigueur à compter du 1^{er} septembre 1935. Pour leur application, le personnel des douanes observera les prescriptions contenues dans la lettre commune n° 1396 du 1^{er} octobre 1930 dans tout ce qu'elles n'ont pas de contraire aux dispositions ci-dessus.

ART. 18. — Le chef du service des douanes est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié et communiqué partout où besoin sera.

Lomé, le 19 septembre 1935.

BOURGINE.

Prix du transport du cacao

ARRETE N° 427 prorogeant pour la grande campagne 1935-1936, le prix de transport du cacao fixé par l'arrêté n° 619 du 3 décembre 1934.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;
Vu le décret du 30 décembre 1912 sur le régime financier des colonies;

Vu l'arrêté n° 69 du 29 janvier 1929 rendant applicables les tarifs des chemins de fer du Togo homologués par dépêche ministérielle n° 3514 du 28 octobre 1931 et tous les actes subséquents qui l'ont modifié;

Vu l'arrêté n° 590 du 20 octobre 1931 instituant un prix ferme de transport de Palimé-Lomé pendant la grande campagne de cacao;

Vu l'arrêté n° 619 du 3 décembre 1934 fixant le prix de transport du cacao pendant la grande campagne 1934-1935;

Vu l'arrêté n° 514 du 5 novembre 1932 organisant le service des chemins de fer et du wharf du territoire du Togo;

Vu le rapport en conseil consultatif du C. F. T. en date du 23 août 1935 (16^e séance);

Le conseil d'administration entendu;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — Le prix de transport de la tonne de cacao expédiée de Palimé ou Agou à destination de Lomé P. V. est fixé provisoirement à 100 frs. pendant la grande campagne 1935-1936, soit du 1^{er} octobre 1935 au 15 juin 1936.

ART. 2. — Le présent arrêté sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

Lomé, le 19 septembre 1935.

BOURGINE.

Tarif P. V. pour les transports de produits vivriers

ARRETE N° 428 approuvant le tarif spécial P. V. n° 6 bis pour les transports des produits vivriers.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;
Vu le décret du 30 décembre 1912 sur le régime financier des colonies;

Vu l'arrêté n° 69 du 28 janvier 1929 relatif à l'application des tarifs du chemin de fer et du wharf homologués par dépêche ministérielle n° 3415 du 28 octobre 1931 et tous les actes subséquents qui l'ont modifié;

Vu l'arrêté n° 600 du 23 novembre 1934 organisant le service des travaux publics, du chemin de fer et du wharf;

Vu le procès-verbal de la 14^e séance du conseil consultatif du chemin de fer et du wharf en date du 24 juillet 1935;

Sur la proposition du chef du service des travaux publics, du chemin de fer et du wharf;

Le conseil d'administration entendu;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — Est approuvé le tarif spécial P. V. n° 6 bis pour les transports des produits vivriers annexé au présent arrêté.

ART. 2. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Lomé, le 19 septembre 1935.

BOURGINE.

TARIF SPECIAL P. V. — 6 bis**PRODUITS VIVRIERS**

(Ignames, farine de manioc, maïs haricots, arachides, noix de tigre)

a) — Pour toutes destinations

DISTANCES	Prix par expédition d'au moins 100 kgs. ou payant pour ce poids.	Prix par expédition d'au moins 1000 kgs. ou payant pour ce poids.	Prix par expédition d'au moins 7000 kgs. ou payant pour ce poids.
	1	2	3
De 0 à 60 kms.	0,55	0,45	0,35
De 61 à 120 kms.	0,50	0,40	0,30
De 121 à 200 kms.	0,40	0,30	0,25
Au-dessus de 200 k.	0,30	0,20	0,15

CONDITIONS D'APPLICATION

I. — Les prix des barèmes 1 et 2 sont passibles des frais accessoires, de chargement, de déchargement et des frais de gare, tels qu'ils sont définis à l'article 85 des tarifs; les prix du barème 3 sont soumis aux seuls frais de gare prévus à l'article 149 des tarifs, les opérations de chargement et de déchargement étant à la charge des expéditeurs et des destinataires, et à leurs risques et périls.

II. — Les marchandises transportées aux conditions des barèmes 1 et 2 devront être obligatoirement présentées ensachées ou munies de tout autre emballage.

III. — Les délais de transports prévus aux conditions d'application des tarifs généraux pourront être augmentés de 5 jours pour les transports effectués aux conditions du barème 3.

IV. — La responsabilité du chemin de fer en ce qui concerne les produits vivriers transportés aux conditions du présent tarif est limitée à 0,10 par kg. en cas de perte totale ou partielle. Elle ne sera nullement engagée en cas d'avarie due aux intempéries et à la longueur du parcours rentrant dans le cadre des délais de route.

b) — Prix fermes pour certaines relations

Les prix fermes ci-après seront appliqués pour le transport des produits vivriers accompagnés au départ des principaux centres de culture à destination des principaux centres de consommation.

DÉSIGNATION DE LA RELATION	Prix ferme applicable par fraction indivisible de 100 kgs.
De Glekové à Lomé.	4,50
D'Amoussoukové à Lomé	4,00
De Tovégan à Lomé	3,75
De Chra à Lomé.	5,75
De Gléi à Lomé	6,00
D'Agbatitoé à Lomé	5,50
De Glekové à Palimé	2,00
D'Amoussoukové à Palimé	2,50
De Tovégan à Palimé	3,25

CONDITIONS D'APPLICATION

I. — La perception des taxes des prix fermes ci-dessus est constatée au moyen de tickets fixes supprimant ainsi la formalité de la déclaration d'expédition.

II. — Seuls, les voyageurs munis de billets pour l'une des destinations prévues au tableau ci-dessus pourront bénéficier du présent tarif.

III. — Les produits vivriers transportés aux conditions du présent tarif, voyagent sous l'entière responsabilité du voyageur qui en assurera les opérations de chargement, de déchargement et de surveillance en cours de route. — Sous aucun prétexte la responsabilité du chemin de fer ne saurait être engagée tant pour perte que pour avarie.

IV. — Toute fraude constatée sur la nature de la marchandise, donnera lieu à perception de la taxe normale suivant la classification de la marchandise, calculée sur le double du poids.

Vu pour être annexé à l'arrêté n° 428 du 19 septembre 1935.

*Le Gouverneur des Colonies,
Commissaire de la République au Togo,
BOURGINE.*

Tarif d'accès à bord des navires pour la main-d'œuvre indigène

ARRETE N° 429 fixant un tarif spécial d'accès à bord des navires pour la main-d'œuvre indigène.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu le décret du 30 décembre 1912 sur le régime financier des colonies;

Vu l'arrêté n° 69 du 28 janvier 1929 relatif à l'application des tarifs du chemin de fer et du wharf homologués par dépêche ministérielle n° 3415 du 28 octobre 1931 et tous les actes subséquents qui l'ont modifié;

Vu l'arrêté n° 600 du 23 novembre 1934 organisant le service des travaux publics, du chemin de fer et du wharf;

Vu le procès-verbal de la 18^e séance du conseil consultatif du chemin de fer et du wharf en date du 6 septembre 1935;

Sur la proposition du chef du service des travaux publics du chemin de fer et du wharf;

Le conseil d'administration entendu;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — Sur demande écrite adressée au chef du service du chemin de fer et du wharf, les commerçants seront autorisés à bénéficier du présent tarif spécial fixant à 5 francs le prix à percevoir par manœuvre montant à bord des navires pour y contribuer effectivement aux opérations d'embarquement ou de débarquement des marchandises.

Le minimum de perception est fixé à vingt-cinq frs. (5 manœuvres).

ART. 2. — Toute fraude au présent tarif entraînera l'application des tarifs généraux majorés de cent pour cent.

ART. 3. — Le présent arrêté qui aura son effet pour compter du 28 septembre 1935 sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

Lomé, le 19 septembre 1935.
BOURGINE.

Tarif spécial pour la desserte de la voie urbaine de Palimé

ARRETE N° 431 approuvant le tarif spécial pour la desserte de la voie urbaine de Palimé.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu le décret du 30 décembre 1912 sur le régime financier des colonies;

Vu l'arrêté n° 69 du 28 janvier 1929 relatif à l'application des tarifs du chemin de fer et du wharf homologués par dépêche ministérielle n° 3415 du 28 octobre 1931 et tous les actes subséquents qui l'ont modifié;

Vu l'arrêté n° 600 du 23 novembre 1934 organisant le service des travaux publics, du chemin de fer et du wharf;

Vu le procès-verbal de la 19^e séance du conseil consultatif du chemin de fer et du wharf en date du 7 septembre 1935;

Sur la proposition du chef du service des travaux publics du chemin de fer et du wharf;

Le conseil d'administration entendu;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — Est approuvé le tarif spécial pour la desserte de la voie urbaine de Palimé, annexé au présent arrêté.

ART. 2. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Lomé, le 19 septembre 1935.

BOURGINE.

TARIF SPÉCIAL

POUR LA DESSERTE DE LA VOIE URBAINE DE PALIMÉ

Art. 163 bis. — Voie urbaine de Palimé. — I — La voie urbaine de Palimé est délimitée par la voie empruntant la rue de la gare avec déviation sur le marché, aboutissant sur la route de Lomé à Missahoé, avec prolongement sur la rue de Missahoé jusqu'à hauteur de la succursale de la Société des Transports de l'Afrique occidentale.

II. — La taxe pour la conduite des wagons sur la voie urbaine de Palimé est fixée à 1,75 par tonne de charge offerte par les wagons.

III. — Des abonnements mensuels dont la prime est calculée sur le nombre de wagons amenés dans le mois, sont consentis aux tarifs suivants :

1^{re} Catégorie. — 1,50 par tonne de charge offerte avec garantie d'une somme minimum mensuelle de 225 francs payable d'avance.

2^e Catégorie. — 1,25 par tonne de charge offerte avec garantie d'une somme minimum mensuelle de 450 francs payable d'avance.

L'usager peut demander le changement de catégorie, à condition que la demande en soit faite au plus tard le premier jour du mois pour le mois à venir.

CONDITIONS D'APPLICATION

III. — Demande d'application du tarif. — Les wagons ne seront conduits sur la voie urbaine que sur demande expresse de l'expéditeur ou du destinataire dans les conditions suivantes :

1^o — Pour les wagons vides destinés à recevoir un chargement, l'expéditeur devra mentionner, sur sa demande de wagons, l'endroit exact où doit se faire le chargement.

2^o — Pour les wagons chargés arrivant de la ligne, une demande écrite de transport sur voie urbaine sera adressée au chef de gare pour chacun des wagons à conduire.

Cette demande pourra être formulée à l'encre sur la lettre d'avis par le destinataire lui-même.

Dans ce cas, le contrat de transport primitif prenant fin à la gare de Palimé, la sortie devra être faite préalablement au passage du wagon sur la voie urbaine.

Dans le cas où un destinataire aurait, conformément aux conditions des tarifs, sollicité une dispense d'avis, celui-ci aura la faculté de demander au chef de gare

de Palimé, par lettre recommandée, que tous les wagons arrivant chargés à son adresse, soient conduits devant ses magasins, sauf spécification contraire de sa part.

Cette demande peut être annuelle, semestrielle ou trimestrielle.

Dans tous les cas, les destinataires sont tenus d'apposer au moment de la livraison sur voie urbaine, une signature à l'encre sur un registre spécial de « *mouvements sur voies urbaines* ». Dans le cas où un destinataire se refuserait à donner cet émargement, le wagon sera ramené en gare de Palimé, où il viendra en prendre livraison, la taxe de conduite restant due.

IV. — *Demande de matériel.* — Les demandes de matériel pour les chargements sur voie urbaine devront être adressées au chef de gare de Palimé au moins 4 jours à l'avance.

V. — *Délais de transport.* — Les délais de transport sont augmentés uniformément d'un jour pour les wagons transportés aux conditions du présent tarif.

VI. — *Délais de chargement et de déchargement.* — Les wagons vides passés sur la voie urbaine de Palimé devront être chargés dans un délai de 12 heures comptées de l'heure de mise à disposition, non compris les heures comprises entre 18 heures et 6 heures.

Les wagons chargés provenant du réseau et conduits sur voie urbaine devront être déchargés dans un délai de 12 heures comptées de l'heure de mise à disposition, non compris les heures comprises entre 18 heures et 6 heures.

Passé ce délai les droits de stationnement prévus aux conditions générales d'application des tarifs généraux de petite-vitesse seront exigibles.

Lorsqu'un wagon aura été amené chargé au lieu indiqué par le demandeur, celui-ci pourra, sous condition que déjà avant la remise du wagon, il ait formulé une demande de wagon, le recharger pour une destination quelconque si le rechargement est opéré dans les 24 heures comptées de l'heure de mise à disposition, ce mouvement ne sera compté que pour un wagon.

VII. — *Responsabilités.* — A partir du moment où le wagon sera livré sur voie urbaine, le chemin de fer est dégagé de toute responsabilité. La surveillance et le bâchage, s'il y a lieu restent à l'entière charge des usagers.

La reconnaissance des wagons chargés au départ a lieu à la gare de Palimé. Les manœuvres à la main sont formellement interdites sur la voie urbaine de Palimé. D'autre part, nul n'est autorisé à charger un wagon pour lequel une demande régulière n'aurait pas été faite au chef de gare de Palimé.

En cas d'infraction à l'une ou à l'autre de ces prescriptions l'usager à la charge duquel elle sera relevée, supporterait la responsabilité des conséquences éventuelles de l'infraction.

En outre si le chemin de fer est appelé en raison d'une infraction à l'une de ces prescriptions à effectuer des manœuvres supplémentaires, une taxe fixe 100 francs sera exigible.

VIII. — Le service de la voie urbaine de Palimé sera assuré pendant la période du 1^{er} octobre au 1^{er} mai de chaque année.

Vu pour être annexé à l'arrêté n° 431 du 19 septembre 1935.

Le Gouverneur des Colonies,
Commissaire de la République au Togo,
BOURGINE.

Mesures sanitaires

ARRETE N° 432 mettant les voyageurs en provenance de la Nigéria sous le régime du passeport sanitaire.

LE COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,
OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu le décret du 24 décembre 1928 portant règlement de police sanitaire aux colonies;

Vu le télégramme officiel en date du 18 septembre 1935 du gouverneur de la Nigéria signalant un cas suspect d'indigène malade 10 à Kano;

Sur la proposition du chef du service de santé, directeur de la santé du Togo;

ARRETE :

ARTICLE PREMIER. — Les voyageurs en provenance de la Nigéria entrant au Togo seront mis sous le régime de passeport sanitaire comportant les mesures sanitaires, soit à domicile.

Pour les passagers européens et assimilés ainsi que pour les indigènes notables, visite sanitaire quotidienne pendant six jours. Si l'autorité sanitaire le juge nécessaire ils pourront être mis en observation sous grillage ou sous moustiquaire soit dans une formation sanitaire soit à domicile.

Les passagers indigènes autres que ceux cités ci-dessus subiront avant de poursuivre leur voyage dans la colonie une mise en observation sanitaire de six jours par les soins du médecin de la circonscription sanitaire d'accès maritime ou terrestre.

La désinsectisation des marchandises ou des bagages de tous voyageurs pourra être au besoin prescrite et opérée par les soins des autorités sanitaires.

ART. 2. — Le chef du service de santé, directeur de la santé, le directeur des voies de pénétration et du wharf, le chef du service des douanes et les administrateurs des cercles de Lomé et d'Anécho sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Porto-Novo, le 21 septembre 1935.
BOURGINE.

NOMINATIONS, MUTATIONS ETC. CONCERNANT LE PERSONNEL

PERSONNEL EUROPÉEN

ACTES DU POUVOIR LOCAL

Affectations

Par décisions des :

16 septembre 1935. — Le personnel d'administration du Territoire reçoit les affectations suivantes dans les nouvelles circonscriptions créées par l'arrêté du 4 septembre 1935.

Cercle du sud :

Commandant de cercle et administrateur-maire de la commune-mixte de Lomé : M. MAHOX, administrateur en chef des colonies.

Adjoint au commandant de cercle : M. MOAL, administrateur-adjoint de 1^{re} classe des colonies.

Service général : M. PERRER, adjoint principal de 1^{re} classe des services civils (justice).

M. CHAUTARD, adjoint de 2^e classe des services civils.

Subdivision de Lomé :

Chef de la subdivision : M. MOAL, administrateur-adjoint de 1^{re} classe des colonies cumulativement avec ses fonctions d'adjoint au commandant de cercle du sud.

Agent intermédiaire de la subdivision et de la commune-mixte M. TERRAC, adjoint de 1^{re} classe des services civils.

Subdivision de Tsévié :

Chef de la subdivision : M. NATIVEL, administrateur-adjoint de 1^{re} classe des colonies.

Agent spécial de la subdivision : M. NATIVEL, cumulativement avec ses fonctions de chef de la subdivision.

Subdivision d'Anécho :

Chef de la subdivision : M. ROUSSEL, administrateur de 3^e classe des colonies.

Adjoint au chef de la subdivision : M. MOURAGUES, administrateur-adjoint de 2^e classe des colonies.

Agent spécial : M. MENEAU, commis de 1^{re} classe des services civils.

Cercle du centre :

Commandant de cercle : M. GRADASSI, administrateur de 1^{re} classe des colonies.

Adjoint au commandant de cercle : M. VUILLET, administrateur-adjoint de 1^{re} classe.

Agent spécial : M. ROTH, adjoint de 1^{re} classe des services civils.

Subdivision d'Atakpamé :

Chef de subdivision : M. VUILLET, cumulativement avec ses fonctions d'adjoint au commandant de cercle.

Subdivision de Palimé :

Chef de subdivision : M. CHOPIN, administrateur-adjoint de 2^e classe des colonies.

Agent spécial : M. Le GLATIN, commis de 3^e classe des services civils.

Cercle du nord :

Commandant de cercle : M. REMY, administrateur de 1^{re} classe des colonies.

Adjoint au commandant de cercle : M. CORROT, administrateur-adjoint de 1^{re} classe des colonies.

Agent spécial M. DANTEC, adjoint de 1^{re} classe des services civils.

Subdivision de Sokodé :

Chef de subdivision : M. CORROT, cumulativement avec ses fonctions d'adjoint au commandant de cercle.

Subdivision de Bassari :

Chef de subdivision et agent intermédiaire : M. ROCHE, administrateur-adjoint de 1^{re} classe des colonies.

Subdivision de Lama-Kara :

Chef de subdivision et agent intermédiaire : M. BURLAUX, adjoint principal hors classe des services civils.

L'exercice des pouvoirs disciplinaires est conféré à M. BURLAUX pour la durée de ses fonctions.

Subdivision de Sansanné-Mango :

Chef de subdivision : M. JARDILLIER, administrateur de 3^e classe des colonies (retour de congé, attendu le 2 octobre 1935).

Service général : M. MAILLET, adjoint de 1^{re} classe des services civils.

Agent spécial : M. MONNIER, adjoint principal de 3^e classe des services civils.

21 septembre 1935. — Est abrogée la décision du 8 juillet désignant M. PALLARES en qualité de billeteur pour le personnel du service de l'enseignement.

M. SIRO Armand, directeur du cours complémentaire de Lomé, est désigné en qualité de billeteur pour le personnel de l'enseignement en service à Lomé.

Congés — Passages

Par décisions des :

11 septembre 1935. — Un congé administratif de 7 mois, pour en jouir en France et à la Guadeloupe (2 rue Sadi-Carnot Pointe à Pitre), est accordé à M. ARTAXE, ouvrier d'art du cadre commun supérieur des chemins de fer de l'A. O. F. détaché au Togo qui compte 28 mois et 3 jours de séjour consécutifs dans le Territoire.

Un passage pour la France, en 2^e classe, 3^e catégorie, lui est en outre délivré ainsi qu'à sa femme et à ses 2 enfants âgés de 5 ans et 16 mois sur le paquebot *Brazza* attendu à Lomé vers le 6 octobre 1935.

Une réquisition de passage de retour par anticipation en 1^{re} classe, (2^e catégorie), sur le paquebot *Brazza* attendu à Lomé vers le 6 octobre 1935, est accordée à M^{me} LESCELLIER et à ses 2 enfants âgés de 9 et 5 ans, famille d'un commis principal du cadre métropolitain des P. T. T. détaché au Togo, se rendant à Tourlaville (Manche).

PERSONNEL INDIGÈNE**Engagement**

Par décision du :

13 septembre 1935. — Sont engagés en qualité d'instituteurs auxiliaires, les nommés :

ANKRAH David,

AYIH Frédéric, diplômés de l'école William Ponty de Dakar.

Il sera alloué à chacun de ces agents un salaire mensuel de 550 francs exclusif de toute indemnité.

Licenciements

Par arrêté du :

7 septembre 1935. — Le surveillant auxiliaire de 3^e classe stagiaire TCHAFALO Thomas, est licencié pour inaptitude professionnelle.

Par décision du :

17 septembre 1935. — L'élève-conducteur Marcellin ZARR, en service au garage central, est licencié de son emploi, pour incapacité professionnelle.

Affectations

Par décisions des :

9 septembre 1935. — Le surveillant auxiliaire de 3^e classe des P. T. T. ALI LANTAM, en service à Palimé, est affecté à Sansanné Mango, en remplacement du surveillant stagiaire TCHAFALO, licencié.

13 septembre 1935. — Sont mis à la disposition du chef du service de l'enseignement et reçoivent les affectations suivantes les instituteurs auxiliaires ci-après désignés :

ANKRAH David, au cours complémentaire à Lomé en remplacement numérique de M. PALLARÉS, titulaire d'un congé administratif.

AVIN Frédéric, à l'école d'Anécho en remplacement du moniteur de 5^e classe Alex CHARLES, suspendu de ses fonctions.

15 septembre 1935. — M^{lle}. Marie TEVI, sage-femme auxiliaire du cadre de l'A. O. F. désignée pour servir au Togo et attendue à Lomé le 19 septembre sur s/s Canada, est affectée à l'hôpital d'Anécho en remplacement de la sage-femme Sophie LINGUÉ, désignée pour continuer ses services au Dahomey.

Congés — Permissions

Par décisions des :

12 septembre 1935. — Un congé de 30 jours, avec traitement, du 25 septembre au 24 octobre 1935 inclus, est accordé au préposé de 4^e classe des douanes ROMAO Joseph Emmanuel, en service au bureau des douanes de Lomé, pour en jouir à Atakpamé.

Le préposé ROMAO aura droit au transport Lomé-Atakpamé et retour.

Un congé de 30 jours, avec traitement, du 1^{er} au 30 octobre 1935 inclus, est accordé au commis d'administration de 7^e classe BRVM Daniel, en service au bureau du matériel, pour en jouir au Dahomey.

Une permission de 10 jours, avec traitement, du 14 au 23 septembre 1935 inclus, est accordée à l'infirmier de 4^e classe REGENT Armand Claude, en service à l'hôpital de Lomé, pour en jouir à Porto-Novo (Dahomey).

13 septembre 1935. — Sont accordés, avec traitement, des congés de :

30 jours, du 1^{er} au 30 octobre 1935 inclus, au commis de 4^e classe des P. T. T. ZOKPONO Kunibert Joseph, en service à Lomé, pour en jouir au Dahomey;

30 jours, du 15 septembre au 14 octobre 1935 inclus, à M^{lle}. RANDOLPH Adeline, née COTRIN, monitrice de 4^e classe de l'enseignement, en service à l'école ménagère d'Anécho, pour en jouir au Territoire;

30 jours, du 15 septembre au 14 octobre 1935 inclus, au téléphoniste de 5^e classe AMOUZOU ABALLO, en service au chemin de fer, pour en jouir au Territoire.

Une permission de 6 jours, avec traitement, du 14 au 19 septembre 1935, est accordée au planton de 4^e classe BOSSOU Joseph Anatole, en service à l'hôpital de Lomé, pour se rendre à Athiémé (Dahomey).

14 septembre 1935. — Une permission de 30 jours, à compter du 20 septembre 1935, avec solde de présence, délais de route non compris et avec la gratuité du transport (pour lui et sa famille), est accordée au garde de 2^e classe TOARKAN, N^o Mle 812, du peloton d'Anécho.

16 septembre 1935. — Une permission de 10 jours, avec traitement, du 16 au 25 septembre 1935, est accordée à l'infirmière major de 5^e classe DJADOO Cécilia, en service à l'hôpital de Lomé, pour en jouir à Lomé.

Une permission de 4 jours, avec traitement, du 16 au 19 septembre 1935, est accordée au médecin auxiliaire WILSON Robert, en service à l'hôpital de Lomé, pour se rendre à Anécho.

19 septembre 1935. — Sont accordés, avec traitement, des congés de :

30 jours, du 23 septembre au 22 octobre 1935 inclus, au commis d'administration de 3^e classe GNASSOUNOU Paul, en service à la commune mixte de Lomé, pour en jouir au Togo et au Dahomey.

30 jours, du 20 septembre au 19 octobre 1935 inclus, au planton de 7^e classe HOUNGBEDJI KORFI, en service au bureau des finances, pour en jouir au Territoire.

30 jours, du 1^{er} au 30 octobre 1935 inclus, à l'ouvrier de 7^e classe AMOUZOU AGBADA, en service au chemin de fer du Togo (voie et bâtiments), pour en jouir au Territoire.

30 jours, du 25 octobre au 23 novembre 1935 inclus, à l'ouvrier de 3^e classe JACOB AZIADAPOU, pour en jouir au Territoire.

20 septembre 1935. — Une permission de 30 jours, à compter du 20 septembre 1935, avec solde de présence, délais de route non compris et avec la gratuité de transport pour lui et sa famille (1 femme et 2 enfants), est accordée au garde de 1^{re} classe MINTIBA, n^o matricule 282, du peloton d'Anécho, pour en jouir à Tenega (Sokodé).

Sanctions disciplinaires

Par décisions des :

7 septembre 1935. — Une punition de 2 jours de suspension de solde, est infligée au garde-frontière AZAGAN ANAKOUÉ, en service à Lomé, pour mauvaise exécution d'un service commandé.

Une punition de 4 jours de suspension de solde, est infligée au garde-frontière ASIMA YOUROUKOMAGNI, en service à Lomé, pour abandon d'un service commandé.

14 septembre 1935. — Une punition de 10 jours de suspension de solde, est infligée à l'instituteur-adjoint de 4^e classe Samuel Abraham, en service au centre scolaire d'Atakpamé (école de Kpélé-Goudevé, cercle de Klouto), pour négligence dans son service.

Une punition de 4 jours de suspension de solde, est infligée à l'ouvrier de 3^e classe du chemin de fer du Togo KOKOU Michel, pour le motif suivant :

« mauvaise exécution du travail qui lui est confié ».

Une punition de 4 jours de suspension de solde, est infligée au mécanicien-conducteur d'automobile de 3^e classe KOUASSIVI Simon François, en service au cercle de Sokodé (secteur de la trypanosomiose), pour le motif suivant : « négligence en service ».

Une punition de 4 jours de suspension de solde, est infligée au chef d'équipe de 7^e classe du chemin de fer du Togo GOZAN Kloursé, pour le motif suivant :

« négligences répétées dans l'exécution de son service ».

20 septembre 1935. — Une punition de 6 jours de suspension de solde, est infligée au chef d'équipe de 7^e classe du chemin de fer du Togo APETOGBO Ferdinand, pour le motif suivant : « a utilisé pendant les heures de travail un agent du service de la voie pour ses besoins personnels ».

COMMISSIONS

Par décisions des :

5 septembre 1935. — Une commission composée de :
M. M. SANSON, administrateur-adjoint des colonies, chef
 du bureau des finances et du matériel *Président*
PEYROTTE, receveur des domaines,
WALLON Henri, sous chef de dépôt du } *Membres*
C. F. T.,
RIBEIL, adjoint principal des services civils,
 chef de la section du matériel . . . *Secrétaire*
 se réunira sur la convocation de son président à Agou-
 plantation afin de procéder à l'inventaire du mobilier
 et matériel administratifs et éventuellement prononcer
 la condamnation des articles hors d'usage.

20 septembre 1935. — Une commission composée de :
M. M. Le chef du service des travaux publics, du chemin
 de fer et du wharf, ou son délégué *Président*
 Le chef de la section du matériel du }
 service local, } *Membres*
 Le chef du service de la voie et des }
 bâtiments du chemin de fer, }
 se réunira sur la convocation de son président pour
 examiner l'état du bâtiment n° 93 du chemin de fer sis
 à Yeloum et en décider la réforme ou la réfection.

CONSEIL D'ADMINISTRATION (secrétaire ad hoc)

Par décision du :

15 septembre 1935. — **M. ANTOINE**, administrateur de
 1^{re} classe des colonies, est désigné en qualité de secré-
 taire archiviste « ad hoc » du conseil d'administration
 du Togo, pour la séance du 19 septembre 1935.

MONNAIES ANGLAISES

Par décision du :

10 septembre 1935. — Le préposé du trésor à Lomé,
 est autorisé à céder à la banque de l'Afrique occiden-
 tale à Lomé, la somme de trois cent quarante livres
 sterling (£ 340), au cours de soixante-treize francs,
 soixante-quinze centimes la livre (73 frs. 75).

SOCIÉTÉS DE PRÉVOYANCE

Par décision du :

15 septembre 1935. — Sont mis à la disposition des
 sociétés indigènes de prévoyance du Togo, trois ca-
 mions « Renault » acquis sur les fonds du compte
 « Encouragement à l'agriculture ».

Ces véhicules sont répartis de la façon suivante :

Un à la société de prévoyance de Sokodé,

Un à la société de prévoyance de Lomé,

Un à la société de prévoyance d'Atakpamé.

Ces sociétés supporteront tous les frais de fonction-
 nement, d'entretien et de réparation.

DOMAINES

Vente aux enchères publiques

Aux dates ci-après indiquées à quinze heures, en
 face des bureaux de l'ancien cercle de Lomé, il sera
 procédé à la vente aux enchères publiques, au plus
 offrant et dernier enchérisseur, des divers véhicules
 ci-après désignés :

I. — 28 SEPTEMBRE 1935

- 1^o Voiture Citroën - Torpedo - 10 CV. T. T. 597 — 1.500 fr.
- 2^o Voiture Citroën - Torpedo - 10 CV. T. T. 16 — 1.000 fr.
- 3^o Voiture Citroën - Torpedo - 10 CV. T. T. 595 — 2.000 fr.
- 4^o Voiture Citroën - Torpedo - 14 CV. T. T. 5 — 2.500 fr.
- 5^o Voiture Citroën Cond. int. 15 CV. T. T. 100 — 3.000 fr.
- 6^o Voiture Renault - Torpedo - 6 CV. T. T. 603 — 1.000 fr.
- 7^o Voiture Renault - Torpedo - 6 CV. T. T. 604 — 2.000 fr.

II. — 19 OCTOBRE 1935

- 1^o Cam. Citroën - 1000 kg. - 10 CV. T. T. 176 — 2.500 fr.
- 2^o Cam. Citroën - 500 kg. - 10 CV. T. T. 596 — 1.000 fr.
- 3^o Cam. Delaunay - 800 kg. - 11 CV. T. T. 91 — 2.000 fr.
- 4^o Camion Latil - 1.500 kg. - 14 CV. T. T. 598 — 1.500 fr.
- 5^o Camion Latil - 1.500 kg. - 14 CV. T. T. 601 — 1.500 fr.
- 6^o Camion Latil - 2.000 kg. - 14 CV. T. T. 60 — 1.500 fr.
- 7^o Camion Latil - 1.500 kg. - 14 CV. T. T. 599 — 1.000 fr.
- 8^o Chassis Cam. Citer. Latil - 14 CV. T. T. 155 — 1.000 fr.

III. — 9 NOVEMBRE 1935

- 1^o Tracteur Latil - 14 CV. T. T. 158 — 1.000 francs
- 2^o Tracteur Latil - 14 CV. T. T. 160 — 1.000 francs
- 3^o Tracteur Latil - 14 CV. T. T. 159 — 1.000 francs
- 4^o Tracteur Latil - 14 CV. T. T. 157 — 1.000 francs

Les divers véhicules qui se trouvent au garage cen-
 tral, à Lomé, pourront être examinés par les acheteurs
 éventuels, tous les après-midis de 15 heures à 17 heures
 à partir du 1^{er} septembre 1935.

Les véhicules ne pourront être essayés que le jour
 de la vente.

Il sera perçu 5 % en sus du prix principal.

Le prix principal et le pourcentage en sus devront
 être payés, à la caisse du receveur des domaines à
 Lomé avant la livraison et au plus tard le lendemain
 de la vente, sauf dispositions contraires qui seront, le
 cas échéant, annoncées avant la séance.

Par arrêtés des :

19 septembre 1935. — Pris en conseil d'administra-
 tion — Est approuvé le cahier des charges annexé au
 présent arrêté fixant les conditions dans lesquelles
 aura lieu l'acquisition des lots n°s 9 à 13 inclus, des
 anciennes parcelles 298/99 et 297/100 dont le lotisse-
 ment a été approuvé par l'arrêté du 30 août 1934.

Est approuvée l'attribution provisoire à M^{lle} Julia
J. AMORIN, monitrice de l'enseignement officiel, domi-
 ciliée et demeurant à Lomé, d'un terrain domanial de
 la contenance de cinq ares quarante un centiares sis à
 Lomé, (cercle de Lomé), constituant le lot n° 1 du
 terrain immatriculé au livre-foncier du cercle de Lomé
 vol. III n° 511 aux conditions stipulées dans le cahier
 des charges préalable à la mise en adjudication et
 moyennant le prix de sept mille cinq cent vingt cinq
 francs.

Est approuvée l'attribution provisoire au sieur
WILSON Robert, médecin-auxiliaire au cadre de
 P. A. O. F., en service au Togo, domicilié à Lomé, d'un
 terrain domanial de la contenance de cinq ares 61 cen-
 tiares, sis à Lomé, (cercle de Lomé), constituant le lot
 n° 2 du terrain immatriculé au livre-foncier du cercle
 de Lomé vol. III n° 511 aux conditions stipulées dans
 le cahier des charges préalable à la mise en adjudica-
 tion et moyennant le prix de six mille cent cinquante
 francs.

Est approuvée l'attribution provisoire au sieur **PAASS Herman Rudolph**, employé de commerce domicilié et demeurant à Lomé, d'un terrain domanial de la contenance de cinq ares 47 centiares, sis à Lomé, (cercle de Lomé), constituant le lot n° 3 du terrain immatriculé au livre-foncier du cercle de Lomé vol. III n° 511 aux conditions stipulées dans le cahier des charges préalable à la mise en adjudication et moyennant le prix de six mille trois cents francs.

Est approuvée l'attribution provisoire à la dame **MAMA TOUBLOU**, revendeuse domiciliée à Lomé, d'un terrain domanial de la contenance de cinq ares 83 centiares, sis à Lomé, (cercle de Lomé), constituant le lot n° 4 du terrain immatriculé au livre-foncier du cercle de Lomé vol. III n° 511 aux conditions stipulées dans le cahier des charges préalable à la mise en adjudication et moyennant le prix de six mille huit cent vingt cinq francs.

Est approuvée l'attribution provisoire à la dame **Rosaline ADJÉLÉ MENSAH**, sans profession domiciliée à Lomé, d'un terrain domanial de la contenance de six ares seize centiares, sis à Lomé, (cercle de Lomé), constituant le lot n° 5 du terrain immatriculé au livre-foncier du cercle de Lomé vol. III n° 511 aux conditions stipulées dans le cahier des charges préalable à la mise en adjudication et moyennant le prix de sept mille cinq cent vingt cinq francs.

Est approuvée l'attribution provisoire au sieur **Emmanuel MAHUNA**, infirmier du cadre local du Togo, domicilié à Lomé, d'un terrain domanial de la contenance de cinq ares treize centiares sis à Lomé, (cercle de Lomé), constituant le lot n° 6 du terrain immatriculé au livre-foncier du cercle de Lomé vol. III n° 511 aux conditions stipulées dans le cahier des charges préalable à la mise en adjudication et moyennant le prix de six mille trois cents francs.

Est approuvée l'attribution provisoire au sieur **Moses KRAUSS**, commerçant domicilié et demeurant à Lomé, d'un terrain domanial de la contenance de cinq ares 27 centiares sis à Lomé, (cercle de Lomé), constituant le lot n° 7 du terrain immatriculé au livre-foncier du cercle de Lomé vol. III n° 511 aux conditions stipulées dans le cahier des charges préalable à la mise en adjudication et moyennant le prix de six mille deux cent soixante quinze francs.

Est approuvée l'attribution provisoire au sieur **Edward QUÉNU**, employé de commerce, domicilié à Lomé, demeurant à Keta (Gold-Coast), d'un terrain domanial de la contenance de sept ares quatre centiares, sis à

Lomé, (cercle de Lomé), constituant le lot n° 8 du terrain immatriculé au livre-foncier du cercle de Lomé vol. III n° 511 aux conditions stipulées dans le cahier des charges préalable à la mise en adjudication et moyennant le prix de sept mille cent vingt cinq francs.

20 septembre 1935. — Est rapporté, pour inexécution des conditions prévues par le cahier des charges, pour compter du 1^{er} octobre 1935, l'arrêté n° 165 du 27 mars 1934 accordant au nommé **NEGLO NYAGBLODZRO**, bijoutier demeurant à Tsévié, un permis d'occupation provisoire d'une parcelle du domaine privé située dans le marché de Tsévié. (Lot n° 28)

Le nommé **Arnold AHARSI**, acheteur de produits, demeurant à Tsévié, est autorisé à occuper provisoirement et à ses risques et périls un terrain non bâti, ayant la forme d'un trapèze d'une superficie totale d'environ quinze ares trente quatre centiares, sis à Tsévié et figurant sous le n° 28 du plan du lotissement allemand du centre commercial de cette localité.

Ce permis d'occupation est accordé aux conditions fixées par le cahier des charges.

Par décision du :

13 septembre 1935. — Une commission composée de :
M.M. le Commandant du cercle de Lomé ou

son délégué *Président*

Un agent des travaux publics, représentant de l'administration,
Thomas KANGNI, propriétaire à Lomé.

Joseph OLYMPIO, propriétaire-maçon à Lomé, représentant le concessionnaire,

Membres

se réunira à Lomé sur convocation de son président à l'effet de constater la mise en valeur de la concession acquise par le sieur **Severin KANGNI**.

Il sera dressé des opérations un procès-verbal descriptif et estimatif en quadruple exemplaire dont un destiné au concessionnaire.

AVIS AUX NAVIGATEURS

Côte d'Ivoire

N° 93 — Les navigateurs sont informés que le navire câblier « *Arago* » a mouillé une bouée, repère de câble télégraphique, par 4° 58' de latitude nord et 3° 42' 5" de longitude ouest.

Fleuve Sénégal

N° 94 — Les navigateurs fréquentant le fleuve Sénégal sont informés que le vapeur « *Henri Jean* » qui était échoué au km 713.5 a été déséchoué par la crue.

STATISTIQUES COMMERCIALES TRIMESTRIELLES

Etat des principaux fournisseurs et clients pendant le 1^{er} Semestre
des années 1933, 1934 et 1935

(COMMERCE SPÉCIAL)

PRINCIPAUX FOURNISSEURS	IMPORTATIONS DE LA PÉRIODE CORRESPONDANTE DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES (valeurs exprimées en milliers de francs)		
	1933	1934	1935
France	5.375	2.769,5	1.849,5
Allemagne	3.233	1.194	767,5
Angleterre	6.796	4.398,5	4.559
Belgique	485	262	386,5
Etats-Unis	1.856	1.373,5	1.939
Hollande	1.040	346,5	575,5
Japon . . . . .	.	546,5	696
Autres pays	4.007	3.602	7.367
TOTAUX	22.792	14.492,5	18.140

PRINCIPAUX CLIENTS	EXPORTATIONS DE LA PÉRIODE CORRESPONDANTE DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES (valeurs exprimées en milliers de francs)		
	1933	1934	1935
France	10.861	7.118	11.410
Colonies françaises	3	86	9
Allemagne	1.900	4.415	3.891
Angleterre	861	787	1.386
Belgique . . . . .	.	96	91
Pologne . . . . .	.	.	67
Etats-Unis . . . . .	.	1.190	1.595
Hollande	391	1.127	987
Espagne . . . . .	.	142	61
Autres pays	1.222,5	1.340,5	997,5
TOTAUX	15.238,5	16.301,5	20.494,5

ETAT COMPARATIF DU MOUVEMENT COMMERCIAL

pendant le 1^{er} Semestre des années 1933, 1934 et 1935

DÉSIGNATION DU COMMERCE	TONNAGE (Q. M.)	VALEUR (milliers de frs.)	TONNAGE (Q. M.)	VALEUR (milliers de frs.)	TONNAGE (Q. M.)	VALEUR (milliers de frs.)
	1933		1934		1935	
Commerce spécial d'importation	95.744,5	22.792	70.172,5	14.492,5	85.981	18.140
Commerce spécial d'exportation	110.614,5	15.238,5	176.298,5	16.301,5	212.513	20.494,5
TOTAL DU COMMERCE SPÉCIAL	206.359	38.030,5	246.471	30.794	298.494	38.634,5
Transit . . . . .	.	.	.	.	.	.
Réexportation, etc.	1.121	416	1.689	789	676	300
TOTAL DU COMMERCE GÉNÉRAL	207.480	38.446,5	248.160	31.583	299.170	38.934,5

ÉTAT DES IMPORTATIONS

pendant le premier semestre 1935

COMMERCE SPÉCIAL

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE PROVENANCE	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
4 Viandes salées ou autrement pré- parées	France	Q. M.	7	3,5	3	15	5	6
	Allemagne . .	—	1	1,5	2	3	2	3
	Angleterre . .	—	16	10	15	25	15	22
	U. S. A. . . .	—	1	1	8	1	2	2
	Hollande . . .	—	1		1	2		1
	Autres pays . .	—		1	2		1	4
	TOTAUX	—	26	17	31	46	25	38
5 Conserves de viandes en boîtes .	France	Q. M.	12	13	2	17	16	4
	Allemagne . .	—			1			1
	Angleterre . .	—	18	20,5	7	10	6,5	1
	Belgique . . .	—		1			1	
	U. S. A. . . .	—	29	50	32	13	14	7
	Hollande . . .	—	5			1		
	Autres pays . .	—			33			7
	TOTAUX	—	64	84,5	75	41	37,5	20
7 Lait en conserve .	France	Q. M.	56	43	11	36	26,5	8
	Allemagne . .	—	1			1		
	Angleterre . .	—	24	5	10	14	2,5	6
	Belgique . . .	—		1			0,5	
	Hollande . . .	—	29	13	27	18	8	17
	Autres pays . .	—	26	18	10	15	8,5	6
	TOTAUX	—	136	80	58	84	46	37
8 Poissons secs, salés ou fumés . .	France	Q. M.	13	1	4	3	0,5	1
	Angleterre . .	—			4			1
	Autres pays . .	—	697	753	649	174	189	130
	TOTAUX	—	710	754	657	177	189,5	132
9 Farine de fro- ment	France	Q. M.	17	3	3	2	0,5	0,5
	Angleterre . .	—	35	2	42	4	1	3,5
	U. S. A. . . .	—	1.122	1.317	1.204	110	97	81
	Autres pays . .	—	2			0,5		
	TOTAUX	—	1.176	1.322	1.249	116,5	98,5	85
10 Riz	France	Q. M.	30		9	3		0,5
	Angleterre . .	—	35	2		4	0,5	
	Hollande . . .	—	153			14		
	Autres pays . .	—	1.407	1.479	1.704	127	98	90
	TOTAUX	—	1 625	1.481	1.713	148	98,5	90,5
11 Biscuits de mer .	France	Q. M.	66	54	7	17	14	2
	Angleterre . .	—	25	21	15	9	6	4
	U. S. A. . . .	—		2			1	
	Autres pays . .	—		6	17		1,5	4,5
	TOTAUX	—	91	83	39	26	22,5	10,5
12 Noix de colas . .	Autres pays . .	Q. M.	397	295	193	199	148	97
	TOTAUX	—	397	295	193	199	148	97

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE PROVENANCE	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
13 Légumes secs	France . . .	Q. M.	15	4	8	5	1,5	2
	Angleterre . .	—		1	1		0,5	0,5
	Belgique . . .	—		1	2		0,5	1
	Japon . . .	—			1			0,5
	Autres pays . .	—			1			0,5
	TOTAUX . . .	—	15	6	13	5	2,5	4,5
14 Pommes de terre	France . . .	Q. M.	42		39	3		5
	Angleterre . .	—			18			2
	Belgique . . .	—	6	8		0,5	0,5	
	Hollande . . .	—		80	40		5	3
	Autres pays . .	—		3	37		0,5	5
	TOTAUX . . .	—	48	91	134	3,5	6	15
15 Sucres	France . . .	Q. M.	1.587	1.460	1.035	215	170	99
	Allemagne . .	—	65			7		
	Angleterre . .	—	284	6	43	39	1	5
	Autres pays . .	—	244	227	811	27	22,5	70,5
	TOTAUX . . .	—	2.180	1.693	1.889	288	193,5	174,5
16 Café	France . . .	Q. M.		0,5			1	
	Autres pays . .	—	5	0,5	1,5	14	1	2
	TOTAUX . . .	—	5	1	1,5	14	2	2
17 Chocolat	France . . .	Q. M.	6	4	3	7	4	3
	Allemagne . .	—	0,5			1		
	Angleterre . .	—	1	1	1	2	1	2
	Autres pays . .	—	0,5			1		
	TOTAUX . . .	—	8	5	4	11	5	5
18 Poivre	Angleterre . .	Q. M.	1	0,5	0,5	2	1	1
	TOTAUX . . .	—	1	0,5	0,5	2	1	1
19 Thé	Allemagne . .	Q. M.	0,5			1		
	Angleterre . .	—	2	1,5		5	3	
	Autres pays . .	—	1	2	2	1	6	4
	TOTAUX . . .	—	3,5	3,5	2	7	9	4
20 Tabacs en feuilles ou en côtes	U. S. A. . .	Q. M.	807	762	744	694	419	386
	TOTAUX . . .	—	807	762	744	694	419	386
21 Tabacs fabriqués	France . . .	Q. M.	2	3	2	5	6	3
	Allemagne . .	—		0,5			1	
	Angleterre . .	—	29	24,5	19	155	115	81
	Belgique . . .	—	1	0,5		1	1	
	U. S. A. . .	—	1	0,5	1	3	1	4
	Hollande . . .	—	0,5	0,5	1	2	1	3
	Autres pays . .	—	11	5,5	8	18	10	15
	TOTAUX . . .	—	44,5	35	31	184	135	106
	Autres . . .	Q. M.	1	1,5	0,5	3	2	1
	TOTAUX . . .	—	1	1,5	0,5	3	2	1
22 Huile fixe pure d'olives	France . . .	Q. M.	33	14	6	22	10	4
	Autres pays . .	—			2			2
	TOTAUX . . .	—	33	14	8	22	10	6
23 Huile fixe pure d'arachides	France . . .	—	52	58	24	24	25	8
	Allemagne . .	—		2			1	
	Angleterre . .	—	2	3		1	1	
	Autres pays . .	—			1			2
	TOTAUX . . .	—	54	63	25	25	27	10

CHAPITRE ou ARTICLE	PAYS DE PROVENANCE	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
24 Huiles fixes pures et autres	France . . .	Q. M.	34	26	17	18	7,5	7,5
	Allemagne . .	—	0,5	2		1	1	
	Angleterre . .	—	27	25	38	14	10	13
	Belgique . . .	—	2	1		1	0,5	
	Hollande . . .	—	6	5	36	2	1,5	10,5
	Japon	—			2			1
	Autres pays . .	—	1	10	2	0,5	4	0,5
	TOTAUX . . .	—	70,5	69	95	36,5	24,5	32,5
25 Bois communs	France . . .	Q. M.		80			10	
	Allemagne . .	—	10		28	1		14
	Angleterre . .	—	132		51	20		8
	U. S. A. . . .	—			32			2
	Autres pays . .	—	1.809	447	383	173	37,5	30
	TOTAUX . . .	—	1.951	527	494	194	47,5	54
26 Bois exotiques	France . . .	Q. M.			5			2
	Autres pays . .	—	98	10	87	5	1	8
	TOTAUX . . .	—	98	10	92	5	1	10
27 Légumes frais	France . . .	Q. M.	15	8	30	6	3	8
	Angleterre . .	—		7	6		1	1
	Hollande . . .	—		12	1		2	0,5
	Autres pays . .	—		1			0,5	
	TOTAUX . . .	—	15	28	37	6	6,5	9,5
28 Légumes salés, confits ou conser- vés autres	France . . .	Q. M.	22	11	12,5	20	8	8
	Angleterre . .	—	10	5	6	6	3	1
	Belgique . . .	—	13	9	7	8	4	2
	U. S. A. . . .	—	2	8	2	1	3,5	1
	Hollande . . .	—		2			0,5	
	Autres pays . .	—	8	5,5		1	2	
	TOTAUX . . .	—	55	40,5	27,5	36	21	12
29 Vins ordinaires	France . . .	Hectolitres	702	301	210	240	104	61
	Allemagne . .	—	2	2	2	2	2	2
	Hollande . . .	—	1		2	0,5		1
	Autres pays . .	—	1.882	472	533	501	120	135
	TOTAUX . . .	—	2.587	775	747	743,5	226	199
				QM. 784	QM. 759			
30 Vins mousseux	France . . .	Hectolitres	19	16	6	48	45	12
	Angleterre . .	—		0,5			1	
	Belgique . . .	—		1			1	
	TOTAUX . . .	—	19	17,5	6	48	47	12
				38,5	QM. 12			
31 Vins de liqueurs	France . . .	Hectolitres	73	41	28	78	41	29
	Allemagne . .	—	12	1	7	6	0,5	4
	Angleterre . .	—	3	1	0,5	7	1,5	1
	Hollande . . .	—	52	6	6	37	3	4
	Autres pays . .	—	23	10,5	10	15	12	10
	TOTAUX . . .	—	163	59,5	51,5	143	58	48
				QM. 85,5	QM. 74,5			
32 Bières	France . . .	Hectolitres	59	18		17	7	
	Allemagne . .	—	321	122	141	111	56	49
	Angleterre . .	—	64	17	15	28	6	5
	Belgique . . .	—			2			1
	Hollande . . .	—	155	235	121	62	85	42
	Autres pays . .	—	58	137	213	22	47	74
	TOTAUX . . .	—	657	529	492	240	201	171
				QM. 722	QM. 672			

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE PROVENANCE	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)			
			1933	1934	1935	1933	1934	1935	
34 Boissons distillées	33 Limonades .	France . . .	Hectolitres		1,5		1		
		Allemagne . .	—	77	70	139	20	17	31
		Angleterre . .	—		9	4	3	1	
		TOTAUX . . .	—	77	80,5 QM. 143,5	143 QM. 274	20	21	32
	Eaux de vie	France . . .	Hectolitres d'alcool pur	26	8	3	70	30	10
		TOTAUX . . .	—	26	8 QM. 30	3 QM. 11	70	30	10
	Rhums et lafias	France . . .	Hectolitres d'alcool pur	16	9,5	5	42	22	11
		Autres pays . .	—	2	5		2	10	
		TOTAUX . . .	—	18	14,5 QM. 39	5 QM. 21	44	32	11
	Genièvre et alcools, autres	Allemagne . .	Hectolitres d'alcool pur	1			1		
		Angleterre . .	—	44	30	0,5	170	112	1
		Hollande . . .	—	42	13	48	60	20	151
		Autres pays . .	—		2,5			6	
		TOTAUX . . .	—	87	45,5 QM. 131	48,5 QM. 148	231	138	152
	Liqueurs	France . . .	Hectolitres de liquide	15	8	4	42	26	10
		Allemagne . .	—		0,5			0,5	
		TOTAUX . . .	—	15	8,5 QM. 35	4 QM. 16	42	26,5	10
35 Eaux minérales naturelles et arti- ficielles et vinaigre et cidres poires .	France . . .	Q. M.	123	164	66	31	45	19	
	Allemagne . .	—		7	20		1	6	
	Angleterre . .	—	5	2	7	1	1,5	2,5	
	Autres pays . .	—	90	36	24	15	8	5	
	TOTAUX . . .	—	218	209 QM. 372	117 QM. 173	47	55,5	32,5	
36 Briques et tuiles	France . . .	Q. M.			18			0,5	
	TOTAUX . . .	—			18			0,5	
37 Ciment . . .	France . . .	Q. M.	130			3			
	Allemagne . .	—			765			14	
	Angleterre . .	—	8.558	6.810	6.141	202	146	111	
	Belgique . . .	—	3.357	2.153		78	45		
	Autres pays . .	—	7.047	10.139	5.851	163	186	107	
	TOTAUX . . .	—	19.092	19.102 QM. —	12.757	446	377	232	
38 Autres maté- riaux de construc- tion	France . . .	Q. M.	592	374	121	47	25,5	4	
	Allemagne . .	—	10	132	49	1	6	2	
	Angleterre . .	—	427		189	19		7	
	Belgique . . .	—	1			0,5			
	TOTAUX . . .	—	1.030	506	359	67,5	31,5	13	
39 Huiles minérales	Brutes . . .	France . . .	Q. M.	24	26	2	2,5		
		Angleterre . .	—	354	186	481	24	12	24
		Belgique . . .	—	8		1			
		Hollande . . .	—	2	15	0,5		1	
	TOTAUX . . .	—	388	212	496	27,5	14,5	25	
Raffinées . . .	U. S. A. . . .	Q. M.	3.720	3.584	4.314	408	400	309	
	Autres pays . .	—	341	164	152	35	18	11	
	TOTAUX . . .	—	4.061	3.748	4.466	443	418	320	

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE PROVENANCE	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
39 Huiles minérales, essences.	France . . .	Q. M.	10		35	6		8
	U. S. A. . .	—	2.409	1.508	4.506	328	204	365
	Autres pays . .	—	339	277	245	43	37	14
	TOTAUX . . .	—	2.758	1.785	4.786	377	241	387
40 Mazout.	Angleterre . .	Q. M.			184			15
	U. S. A. . .	—		178	408		16	33
	Autres pays . .	—	1.432	484	1.069	85	44	83
	TOTAUX . . .	—	1.432	662	1.661	85	60	131
41 Huiles de graissage et autres huiles lourdes	France . . .	Q. M.	36	18		4	3	
	Allemagne . .	—	42	7	50	10	1	8
	Angleterre . .	—	261		1	1		0,5
	Belgique . . .	—	495	71	24	51	16	3
	U. S. A. . .	—		162	361	75	39	44
	Autres pays . .	—		12	30		7	3
	TOTAUX . . .	—	837	270	466	141	66	58,5
42 Houilles	France . . .	Q. M.			13.625			145
	Angleterre . .	—	100	61		2	1	
	Belgique . . .	—	289	292		10	7	
	TOTAUX . . .	—	389	353	13.625	12	8	145
43 Rails	Allemagne . .	Q. M.	9.310			1.006		
	TOTAUX . . .	—	9.310			1.006		
44 Fer, acier en barres, tôles, fils, etc. et autres métaux	France . . .	Q. M.	237	392,5	118	56	43,5	36,5
	Allemagne . .	—	11.732	61	72	1.287	5,5	6
	Angleterre . .	—	3.154	1.840	2.833	683	791	362
	Belgique . . .	—	789	505	1.113	50	52	95
	Hollande . . .	—		74			5,5	
	Autres pays . .	—	9	10	181	678	687	3.695
	TOTAUX . . .	—	15 921	2.882,5	4 317	2.754	1.584,5	4.194,5
45 Chlorure de sodium (sel)	France . . .	Q. M.		13			0,5	
	Allemagne . .	—	467	4		10	0,5	
	Angleterre . .	—	3	9		1	2	
	U. S. A. . .	—			4			
	Hollande . . .	—						0,5
	Autres pays . .	—	8.890	19.385	17.685	136	266	189,5
	TOTAUX . . .	—	9.360	19.411	17.689	147	269	190
47 Quinine	France . . .	Kilogs.	746	4	2	181	87	53
	Angleterre . .	—		0,5	0,5		1	1
	TOTAUX . . .	—	746	4,5	2,5	181	88	54
48 Carbone de calcium	France . . .	Q. M.	38	29	6	6	4	1
	Angleterre . .	—	4	17	10	1	3	2
	Autres pays . .	—		9	13		1,5	3
	TOTAUX . . .	—	42	55	29	7	8,5	6
52 Sels de potasse	France . . .	Q. M.	1	1	2	0,5	0,5	1,5
	Angleterre . .	—			1			0,5
	Autres pays . .	—	19	36		2	5	
	TOTAUX . . .	—	20	37	3	2,5	5,5	2
53 Sels de soude et produits chimiques n/d	France . . .	Q. M.	186	97,5	59,5	276	175	61
	Allemagne . .	—	1		1	2		0,5
	Angleterre . .	—	19	36	80	13	26	22,5
	Belgique . . .	—	11	3	1	3	1	1
	U. S. A. . .	—		1			0,5	
	Hollande . . .	—	0,5	6	12	1,5	1	4
	Autres pays . .	—	17	62	18	2	3,5	1,5
	TOTAUX . . .	—	234,5	205,5	171,5	297,5	207	90,5

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE PROVENANCE	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
55 Couleurs	Encres	France . . .	Q. M. 1	8	1	1	4	1
		Angleterre . .	— 2	1	2	1	1	1
		TOTAUX . . .	— 3	9	3	2	5	2
	Autres	France . . .	Q. M. 118	78	44	55	26,5	14,5
		Allemagne . .	— 114	153	78	123	140	48
		Angleterre . .	— 54	22	55,5	31	11	18,5
		Belgique . . .	— 4	26	100	2	21	79
		Hollande . . .	— 2		1	2		1
		TOTAUX . . .	— 292	279	278,5	213	198,5	161
	56 Parfumeries de toutes sortes .	France . . .	Q. M. 33	22	12	52	34	19
		Allemagne . .	— 16	52	56	12	53	46
		Angleterre . .	— 151	134	239	102	61,5	126
		Belgique . . .	—		1			1
		U. S. A. . . .	— 0,5		3	1		4
		Hollande . . .	—	2	4		1	1
		Japon	—		13,5			7
		Autres pays . .	— 1		5	0,5		5
		TOTAUX . . .	— 201,5	210	333,5	167,5	149,5	209
57 Savons autres que de parfumerie		France . . .	Q. M. 229	302	181	55	63	37
		Allemagne . .	—		9			2
		Angleterre . .	— 121	240	179	33	51	37
		TOTAUX . . .	— 350	542	369	88	114	76
	Eaux dis- tillées al- cooliques	France . . .	Q. M. 5	6	10	9	12	16
		Allemagne . .	— 0,5		1	1		1
		Angleterre . .	— 2	1		2	1	
		U. S. A. . . .	— 0,5	1	1	1	1	2
		Japon	—		0,5			1
		Autres pays . .	—		0,5			1
		TOTAUX . . .	— 8	8	13	13	14	21
	Autres	France . . .	Q. M. 18	23	13	379	59	204
		Allemagne . .	—	0,5	1		1	4
		Angleterre . .	— 46	37	84	36	27	39
		Belgique . . .	— 0,5	0,5		1	1	
		TOTAUX . . .	— 64,5	61	98	416	88	247
59 Poteries.		France . . .	Q. M. 2	49	3	2	6	1,5
		Allemagne . .	—	2	1		1	0,5
		Belgique . . .	—	9			1	
		U. S. A. . . .	— 5			0,5		
		Japon	—		1			0,5
		TOTAUX . . .	— 7	60	5	2,5	8	2,5
	60 Faiènces de toutes sortes .	France . . .	Q. M. 10	3	19	4	1	2
		Allemagne . .	— 35	33	42	13	6,5	11
		Angleterre . .	— 25	17	11	12	11	5
		Belgique . . .	— 4	2		1	1,5	
		Hollande . . .	— 4		4	5		4
		Japon	—	1	5		0,5	1
		Autres pays . .	— 56	4	8	29	1,5	3,5
		TOTAUX . . .	— 134	60	89	64	22	23,5

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE PROVENANCE	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
61 Porcelaines de toutes sortes	France . . .	Q. M.	12	82	5	4	34	2
	Allemagne . .	—	8	3		4	2	
	Angleterre . .	—	5	3	4	2	2	1
	Japon . . .	—		2	6		1,5	1
	Autres pays . .	—	1	1		1	1	
	TOTAUX . . .	—	26	91	15	11	40,5	4
62 Verres et cristaux	France . . .	Q. M.	43	9	29	42,5	33	17
	Allemagne . .	—	14	17,5	38,5	11	14,5	15
	Angleterre . .	—	24	24	21	21	21	8
	Belgique . . .	—	30	22	22	13	7	5
	U. S. A. . . .	—		2			1	
	Hollande . . .	—	0,5	2	5	10	2	3
	Japon . . .	—		12	6		4	3
	Autres pays . .	—	1	5	27	3	10,5	46,5
	TOTAUX . . .	—	112,5	93,5	148,5	100,5	93	97,5
63 Fils polis et ficelles	France . . .	Q. M.		3	4		3	2,5
	Allemagne . .	—		1	22		2	8
	Angleterre . .	—	157	20	35	52	6	20
	Belgique . . .	—	1	5	7	4	2	3
	TOTAUX . . .	—	158	29	68	56	13	33,5
64 Fils de coton et autres fils	France . . .	Q. M.	1	4		6	4	
	Allemagne . .	—	4	0,5	0,5	9	2	1
	Angleterre . .	—	169	100	223,5	250	153	286
	Belgique . . .	—	2	7,5	35	6	16	49
	Autres pays . .	—	1			1		
	TOTAUX . . .	—	177	112	259	272	175	336
65 Ficelles et cordages	France . . .	Q. M.	5	4		3	1	
	Allemagne . .	—		1			1	
	Angleterre . .	—	26	50	3	24	13	1
	Belgique . . .	—	4		84	4		21
	Autres pays . .	—			2			1
	TOTAUX . . .	—	35	55	89	31	15	23
66 Tissus de jute, y compris les sacs	France . . .	Q. M.	8	12,5	36	12	18	37
	Allemagne . .	—	6	2		2	2	
	Angleterre . .	—	505	417	213,5	152	127	88
	Belgique . . .	—	110	77,5	125	48	30	44
	Autres pays . .	—	580	632	2.159	162	396	508
	TOTAUX . . .	—	1.209	1.141	25.335,5	376	573	667
Purs, unis, croisés, coutils	France . . .	Q. M.	9	6,5	5,5	30	14	15
	Allemagne . .	—	38	12	41,5	87	24	73
	Angleterre . .	—	1.712	965	1.108,5	3.302	1.752	2.370
	Belgique . . .	—	10	1	7	24	2	11
	U. S. A. . . .	—	16	10	2	19	11	4
	Hollande . . .	—	159	40	95	739	143	302
	Japon . . .	—		216	471		210	378
	Autres pays . .	—	113	154	340,5	260	259	360
	TOTAUX . . .	—	2.057	1.404,5	2.071	4.461	2.415	3.513
67 Tissus de coton Couvertures.	France . . .	Q. M.	4	1		8	1	
	Allemagne . .	—	3	1	10	4	1	7
	Angleterre . .	—	3	2	9	4	2	15
	Belgique . . .	—	20		1	11		0,5
	Hollande . . .	—	28	6	3	28	4	4
	Japon . . .	—		1			1	
	Autres pays . .	—	3			3		
	TOTAUX . . .	—	61	11	23	58	9	26,5

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE PROVENANCE	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)			
			1933	1934	1935	1933	1934	1935	
67 Tissus de coton	Bonnette- rie	France . . .	Q. M.	3	0,5	0,5	8	1	1
		Allemagne . .	—	4	2,5	0,5	1	11	2
		Angleterre . .	—	13	5	5	26	9	20
		Belgique . . .	—	—	—	1	—	—	1
		Japon	—	—	41	70	68	113	—
		Autres pays . .	—	26	2,5	3	62	9	10
		TOTAUX	—	46	51,5	80	97	98	147
	Passemen- terie . . .	France . . .	Q. M.	—	0,5	0,5	—	1	2
		TOTAUX	—	—	0,5	0,5	—	1	2
	68 Tissus de laine	France . . .	—	—	1	1	—	2	4
Allemagne . .		—	0,5	0,5	0,5	3	1	1	
Angleterre . .		—	7	3,5	4	27	23	16	
Japon		—	—	—	1	—	—	3	
Autres pays . .		—	5	0,5	—	22	1	—	
TOTAUX		—	12,5	5,5	6,5	52	27	24	
69 Tissus de soie et de bourre de soie	Angleterre . .	Q. M.	1	—	—	10	—	—	
	TOTAUX	—	1	—	—	10	—	—	
70 Tissus de soie artificielle . . .	France . . .	Q. M.	1	1	0,5	13	7	4	
	Allemagne . .	—	0,5	1	1	5	4	8	
	Angleterre . .	—	17	5	2	75	33	6	
	Hollande . . .	—	1	—	—	4	—	—	
	Japon	—	—	13	12,5	—	49	34	
	Autres pays . .	—	9	2	3	94	35	28	
	TOTAUX	—	28,5	22	19	191	128	80	
71 Vêtements et lingerie	France . . .	Q. M.	11	5	2,5	44	19	9	
	Allemagne . .	—	0,5	1	1	1	2	4	
	Angleterre . .	—	48	14,5	14	112	24	50,5	
	Belgique . . .	—	2	—	0,5	8	—	1	
	Japon	—	—	61	34	—	109	40	
	Autres pays . .	—	42	52	38	182	151	206	
	TOTAUX	—	103,5	133,5	90	347	305	310,5	
72 Papier et ses applications . . .	France . . .	Q. M.	83	68	41	131	73,5	66	
	Allemagne . .	—	76	25,5	9,5	24	25	6	
	Angleterre . .	—	30	80	30,5	26	35	24	
	Belgique . . .	—	—	20	21	—	6	5	
	Hollande . . .	—	114	44	5	30	11	2	
	Autres pays . .	—	—	31	70,5	—	5	11,5	
	TOTAUX	—	303	268,5	177,5	211	155,5	114,5	
73 Peaux et pelle- teries préparées .	France . . .	Q. M.	—	0,5	—	—	2	—	
	Angleterre . .	—	7	1	1	9	2	1	
	Belgique . . .	—	0,5	—	—	1	—	—	
	TOTAUX	—	7,5	1,5	1	10	4	1	
74 Chaussures . . .	France . . .	Q. M.	1	1	0,5	4	3	2	
	Allemagne . .	—	0,5	—	—	2	—	—	
	Angleterre . .	—	3	5	3	12	17	14	
	Belgique . . .	—	1	—	—	5	—	—	
	Japon	—	—	7	8	—	9	11	
	Autres pays . .	—	—	—	0,5	—	—	1	
	TOTAUX	—	5,5	13	12	23	29	28	

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE PROVENANCE	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
75 Autres ouvrages en peau	France . . .	Q. M.	1	4	1,5	5	7	4
	Allemagne . . .	—	2	1	2	6	2	2
	Angleterre . . .	—	3	5	3	7	8	9
	Belgique . . .	—	0,5			1		
	Japon . . .	—			2			2
	Autres pays . . .	—	1			1		
	TOTAUX . . .	—	7,5	10	8,5	20	17	17
76 Orfèvrerie et bijouterie . . .	France . . .	Q. M.	0,5	0,5	0,5	1	1	1
	Allemagne . . .	—		0,5			2	
	Angleterre . . .	—	0,5			3		
	Autres pays . . .	—		1,5	2		5	6
	TOTAUX . . .	—	1	2,5	2,5	4	8	7
77 Horlogerie . . .	France . . .	Q. M.	0,5	1,5		1	7	
	Allemagne . . .	—	1	1,5	2,5	4	4	6
	Angleterre . . .	—			0,5			1
	Belgique . . .	—		0,5			1	
	Japon . . .	—			1			1
	Autres pays . . .	—		1			3	
	TOTAUX . . .	—	1,5	4,5	4	5	15	8
78 Machines à va- peur et machines motrices . . .	Allemagne . . .	Q. M.		475			465	
	TOTAUX . . .	—		475			465	
79 Machines agri- coles, y compris les tracteurs . . .	France . . .	Q. M.	12	10	67	21	10	128
	Allemagne . . .	—			1			2
	Angleterre . . .	—			4			3
	U. S. A. . .	—		1			0,5	
	Autres pays . . .	—		1			1	
	TOTAUX . . .	—	12	12	72	21	11,5	133
80 Machines et appareils électri- ques . . .	France . . .	Q. M.	66	9	11	192	154	17
	TOTAUX . . .	—	66	9	11	192	154	17
81 Autres machines et mécaniques . . .	France . . .	Q. M.	248	127,5	41	373	300	65
	Allemagne . . .	—	11	9	1,5	48	18	8
	Angleterre . . .	—	107	49,5	45	137	47	66
	Belgique . . .	—		1	175		3	27
	U. S. A. . .	—	18	2	4,5	53	11	9
	Hollande . . .	—		1	0,5		2	1
	Japon . . .	—			0,5			1
	Autres pays . . .	—	21	4	16	32	4	11
	TOTAUX . . .	—	405	194	284	643	385	188
82 Outils emman- chés ou non . . .	France . . .	Q. M.	62	34	5	38	20	6
	Allemagne . . .	—	250	39	330	83	12	65
	Angleterre . . .	—	5	1	25	6	1	5
	Belgique . . .	—	7		20	1		5
	Japon . . .	—			1			0,5
	Autres pays . . .	—			1			0,5
	TOTAUX . . .	—	324	74	382	128	33	82
83 Coutellerie . . .	France . . .	Q. M.		0,5			1	
	Allemagne . . .	—	61	54,5	142	42	36	61
	Angleterre . . .	—	28	21,5	76	13	8	24
	Belgique . . .	—	0,5	7,5	7	1	3	1
	TOTAUX . . .	—	89,5	84	225	56	48	86

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE PROVENANCE	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
84 Articles de ménage	France . . .	Q. M.	6	12,5	1	6	6	1
	Allemagne . .	—	66	47	80	44	34	41
	Angleterre . .	—	541	170,5	356	236	75	136
	Belgique . . .	—	12	12	21	7	4	7
	Hollande . . .	—	14	1	12	3	1	4
	Japon	—		35	112		13	38
	Autres pays . .	—	50	40	157	43	32,5	105
	TOTAUX . . .	—	689	318	739	339	165,5	332
85 Autres ouvrages en métaux	France . . .	Q. M.	2.977	271	266,5	601	111,5	104
	Allemagne . .	—	161	811,5	113,5	108	123	93,5
	Angleterre . .	—	711	1.093,5	450,5	98	237,5	65,5
	Belgique . . .	—	704	49	122	93	13,5	19
	U. S. A. . . .	—	533	398,5	722	139	116	517
	Hollande . . .	—	7	1	6	1	0,5	1
	Autres pays . .	—	14	117,5	345,5	3	24,5	70
	TOTAUX . . .	—	5.107	2.742	2.026	1.043	626,5	870
86 Armes, poudres et munitions	France . . .	Q. M.	51	13	13	78	109	38
	Allemagne . .	—	7			6		
	Angleterre . .	—	20	12	13,5	15	8	6
	Belgique . . .	—	6			9		
	TOTAUX . . .	—	84	25	26,5	108	117	44
87 Meubles	France . . .	Q. M.	9		1	5		1
	Angleterre . .	—	55	51	19	16	13,5	6
	Belgique . . .	—	3			1		
	Autres pays . .	—			1			0,5
	TOTAUX . . .	—	67	51	21	22	13,5	7,5
88 Futailles vides en bois, montées ou non montées, cerclées	France . . .	Q. M.			3			0,5
	Angleterre . .	—		277			35	
	Hollande . . .	—		250			33	
	TOTAUX . . .	—		527	3		68	0,5
89 Autres ouvrages en bois	France . . .	Q. M.	25	16,5	2	5	6	1,5
	Allemagne . .	—	1	19	1	2	6	1
	Hollande . . .	—			11			4
	Autres pays . .	—	4		9	0,5		1
	TOTAUX . . .	—	30	35,5	23	7,5	12	7,5
90 Instruments de musique	France . . .	Q. M.	1		1	4		2
	Allemagne . .	—	1		3	3		6
	Angleterre . .	—	5	4,5	5	21	15	18
	U. S. A. . . .	—			0,5			3
	TOTAUX . . .	—	7	4,5	9,5	28	15	29
91 Ouvrages de sparterie et de vannerie	Angleterre . .	Q. M.			0,5			4
	Belgique . . .	—	3			1		
	Japon	—		60	34		19	12
	Autres pays . .	—	34	4		17	8	
	TOTAUX . . .	—	37	64	34,5	18	27	16
92 Voitures pour voies ferrées	France . . .	Q. M.	1.901			700		
	TOTAUX . . .	—	1.901			700		

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE PROVENANCE	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
93 Motocyclettes et pièces détachées.	Angleterre .	Nombre	1					
		Q. M.	1			3		
	TOTAUX .	Nombre	1			3		
94 Vélo­ci­pè­des et pièces détachées.	France .	Nombre	22					
		Q. M.	8	1	1	17	3	1
	Allemagne .	Nombre		12	20			
		Q. M.	7	13	24	9	15	21
	Angleterre .	Nombre	147	152	173			
		Q. M.	28	33	37	55	49	56
	Belgique .	Nombre						
		Q. M.		4			4	
	Japon .	Nombre		38	66			
		Q. M.		4	15		4	11
	TOTAUX .	Nombre	169	202	259			
		Q. M.	43	55	77	81	75	89
	France .	Nombre	9	6	3			
		Q. M.	117	89	45	149	78	18
	Angleterre .	Nombre	3	1	2			
95 Voitures automobiles		Q. M.	43	21	11	28	18	14
	U. S. A. .	Nombre			5			
		Q. M.			128			43
	Autres pays	Nombre	33	4	1			
		Q. M.	342	48	15	114	30	3
	TOTAUX .	Nombre	45	11	11			
		Q. M.	502	158	199	291	126	78
	France .	Nombre			2			
		Q. M.			33			35
	Angleterre .	Nombre			4			
		Q. M.			76			78
	U. S. A. .	Nombre			15			
		Q. M.			176			68
	Autres pays	Nombre		17	10			
		Q. M.		242	110		67	41
96 Accessoires et pièces détachées d'automobiles.	TOTAUX .	Nombre		17	31		67	222
		Q. M.		242	395			
	France .	Q. M.	24	13	17	73	29	33
	Allemagne .	—			2			2
	Angleterre .	—	4	4	17	8	5	11
	U. S. A. .	—	1	1	32	3	3	21
	Autres pays	—	6	1	0,5	1	5	1
	TOTAUX .	—	35	19	68,5	85	42	68
97 Embarcations	Angleterre .	Q. M.	4			5		
	Autres pays	—			15			0,5
	TOTAUX .	—	4		15	5		0,5
	Angleterre .	Q. M.		2			2	
	TOTAUX .	—		2			2	
98 Ouvra- ges en caoutchouc	France .	Q. M.	31	44	28	64	77	47
	Allemagne .	—	4			7		
	Angleterre .	—	15	6	18	23	9	20
	Belgique .	—	12			23		
	U. S. A. .	—	1		6	2		7
	Autres pays	—			10			16
	TOTAUX .	—	63	50	62	119	86	90
	Chapeas-Autos							

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE PROVENANCE	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
88 Ouvrages en caoutchouc (suite)	France . . .	Q. M.	3	4	2	7	7	3
	Allemagne . .	—	13	3	2	15	4	2
	Angleterre . .	—	2	5	5	3	6	6
	Hollande . . .	—	5	4	3	5	4	2
	Japon . . .	—			4			3
	Autres pays . .	—			6			4
	TOTAUX . . .	—	23	16	22	30	21	20
	France . . .	Q. M.	9	11	6	13	13	9
	Allemagne . .	—	1			2		
	Angleterre . .	—	7	3	4	12	4	7
	Belgique . . .	—	2			2		
	U. S. A. . . .	—			3			3
	Autres pays . .	—			1			2
	TOTAUX . . .	—	19	14	14	29	17	21
	France . . .	Q. M.	3	2,5	1	6	5	2
	Allemagne . .	—	2	3	2	4	3	2
	Angleterre . .	—	4	3	7	6	4	6
	Hollande . . .	—	2	1	0,5	3	2	1
	Japon . . .	—			2			1
	Autres pays . .	—			1			1
	TOTAUX . . .	—	11	9,5	13,5	19	14	13
	France . . .	Q. M.	3	5	3,5	9	13	7
	Allemagne . .	—	3	1	1	3	1	0,5
	Angleterre . .	—	13	5	2	18	10	5
	Japon . . .	—		74	38		47	20
	Autres pays . .	—	41	4,5	5	30	5	6
	TOTAUX . . .	—	60	89,5	49,5	60	76	38,5
99 Feutres pour doublage et autres	France . . .	Q. M.	6	3,5	3,5	16	10	14
	Allemagne . .	—	28	29	35,5	8	18	21
	Angleterre . .	—	52	26	86	37	15	26
	Belgique . . .	—	17			2		
	Japon . . .	—		1	0,5		1	2
	Autres pays . .	—		1	2		3	4
	TOTAUX . . .	—	103	60,5	127,5	63	47	67
100 Brosserie . .	France . . .	Q. M.	5	2	1	11	5	3
	Allemagne . .	—		1,5			2	
	Angleterre . .	—	1	1	1	3	2	2
	Belgique . . .	—		1,5			2	
	Autres pays . .	—			1			1
	TOTAUX . . .	—	6	6	3	14	11	6
101 Allumettes	Belgique . . .	1.000 boîtes	14	14				
	Japon . . .	1.000 boîtes	2	2		1	1	
	Japon . . .	1.000 boîtes			14			
	Autres pays . .	1.000 boîtes	1.526	1.059	829			0,5
	TOTAUX . . .	1.000 boîtes	285	177	148	141	92	73,5
	TOTAUX . . .	Q. M.	287	179	149	142	93	74

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE PROVENANCE	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
102 Bimbeloterie	France . . .	Q. M.	69	53,5	60,5	208	138,5	59
	Allemagne . .	—	48	28	64,5	37	37	35
	Angleterre . .	—	30	16	10	38	27	22
	Belgique . . .	—	1	1		2	1	
	Hollande . . .	—	0,5			1		
	Japon . . .	—		8	10		5,5	9
	Autres pays . .	—	55	87,5	745,5	288	392	666
	TOTAUX . . .	—	203,5	194	890,5	574	601	791
103 Colis postaux	France . . .	Nombre	408	331	73			
		Q. M.	30	35	24	163	137	97
	Allemagne . .	Nombre		19	13			
		Q. M.	2	2	2	9	11	10
	Angleterre . .	Nombre	124	274	91			
		Q. M.	10	6	5	95	45	39
	Belgique . . .	Nombre						
		Q. M.		1			1	
	U. S. A. . . .	Nombre						
		Q. M.		1	1		7	2
	Hollande . . .	Nombre						
		Q. M.		1			1	
104 Autres articles	Japon . . .	Nombre		1				
		Q. M.		1,5			5	
	Autres pays . .	Nombre	54	89	67			
		Q. M.	3	3	4	30	14	10
		Long.		10.800 ^m	28.800 ^m			
	TOTAUX . . .	Nombre	586	714	244 ^r			
		Q. M.	45	50,5	36	297	221	158
		Long.		10.800 ^m	28.800 ^m			
	France . . .	Q. M.	192	172	117	173	109,5	71
	Allemagne . .	—	21	21,5	22	17	13	10,5
	Angleterre . .	—	158	142	104,5	126	96	66,5
	Belgique . . .	—	16	24,5	6	10	11	4
	U. S. A. . . .	—	10	65	68	5	27	22
	Hollande . . .	—	7	9	16	9	9,5	10
	Japon . . .	—			3			1
	Autres pays . .	—	114	253	2.249,5	38	75	355,5
	TOTAUX . . .	—	518	687	2.586	378	341	540,5
Total général des importations			95.744,5	70.172,5	85.981	22.792	14.492,5	18.140

ÉTAT DES EXPORTATIONS

pendant le premier semestre 1935

COMMERCE SPÉCIAL

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE DESTINATION	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
2 Porcs	Colonies françaises	Têtes			16			0,5
		Q. M.			8			
	Autres pays	Têtes	48	28	222	5	1	
		Q. M.	24	14	111			6
3 Bœufs	TOTAUX	Têtes	48	28	238	5	1	6,5
		Q. M.	24	14	111			
	Autres pays	Têtes	2	2	1	1	0,5	0,5
		Q. M.	4	4	2			
4 Moutons	TOTAUX	Têtes	2	2	1	1	0,5	0,5
		Q. M.	4	4	2			
	Autres pays	Têtes	226	169	129	7	5	4
		Q. M.	45	34	26			
5 Chèvres	TOTAUX	Têtes	226	169	129	7	5	4
		Q. M.	45	34	26			
	Autres pays	Têtes		9	17		0,5	0,5
		Q. M.		2	3			
6 Peaux de bœufs	TOTAUX	Têtes		9	17		0,5	0,5
		Q. M.		2	3			
	France	Q. M.		3			1	
	Angleterre	—		60			11	
7 Peaux de moutons et de chèvres	Autres pays	—		15	16		2	2
	TOTAUX	—		78	16		14	2
	France	Q. M.		2			1	
	Autres pays	—	5	6	1	1	1	0,5
8 Dent et défenses d'éléphant	TOTAUX	—	5	8	1	1	2	0,5
	France	Q. M.		1			3	
	TOTAUX	—		1			3	
9 Volailles	Autres pays	Q. M.	5	7	6	2	2	2
	TOTAUX	—	5	7	6	2	2	2
10 Poissons secs et crevettes	Autres pays	Q. M.	3.008	3.465	3.294	752	866	659
	TOTAUX	—	3.008	3.465	3.294	752	866	659
12 Arachides en coques	Autres pays	Q. M.	417	433	435	17	13	13
	TOTAUX	—	417	433	435	17	13	13
14 Amandes de karité	Hollande	Q. M.	25			1		
	TOTAUX	—	25			1		
16 Amandes de palme	U. S. A.	Q. M.			4.253			191
	France	—	3.413	4.348	44.009	188	239	1.980
	Allemagne	—	27.888	45.278	7.730	1.534	2.490	348
	Espagne	—		2.585	1.361		142	61
	Hollande	—	7.084	13.746	12.708	390	756	572
	Autres pays	—	1.058	9	34	58	0,5	2
	TOTAUX	—	39.443	65.963	70.095	2.170	3.627,5	3.154

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE DESTINATION	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
17 Coprah	France	Q. M.	2.633	18.731	26.927	239	1.498	1.885
	Allemagne	—	2.754			248		
	TOTAUX	—	5.409	18.731	26.927	487	1.498	1.885
18 Graines de co- ton	Angleterre	Q. M.	3.301	1.030	4.620	83	26	65
	TOTAUX	—	3.301	1.030	4.620	83	26	65
19 Graines de ricin	France	Q. M.	83	1.278	204	5	96	12
	TOTAUX	—	83	1.278	204	5	96	12
20 Cacao	Colonies françaises	Q. M.		518			78	
	France	—	43.097	19.481	37.394	8.619	2.922	4.861
	Allemagne	—		12.829	23.462		1.924	3.050
	Pologne	—			313			67
	Belgique	—		250	384		37	50
	U. S. A. . . .	—		7.936	10.804		1.190	1.404
	Hollande	—		1.667	2.367		250	308
	Autres pays	—		460			69	
	TOTAUX	—	43.097	43.141	74.924	8.619	6.470	9.740
21 Maïs en grains	France	Q. M.	1	28.292	513	0,5	990	10
	Allemagne	—	2			0,5		
	Colonies françaises	—		24	5		1	0,5
	Autres pays	—	842	391	6.281	25	14	136
	TOTAUX	—	845	28.707	6.799	26	1.005	146,5
22 Piments	Autres pays	Q. M.	101	77	151	30	23	38
	TOTAUX	—	101	77	151	30	23	38
23 Farine de maïs	Colonies françaises	Q. M.		1			0,5	
	Autres pays	—	55	27	17	8	4	3
	TOTAUX	—	55	28	17	8	4,5	3
24 Farine de ma- nioc	France	Q. M.		1			0,5	
	Colonies françaises	—		75	108		2	3
	Autres pays	—	2.527	785	1.099	76	24	33
	TOTAUX	—	2.527	861	1.207	76	26,5	36
25 Huile de palme	France	Q. M.	2.021		6.413	121		384
	Colonies françaises	—			11			1
	Autres pays	—	1.238	4.383	1.282	74	263	77
	TOTAUX	—	3.259	4.383	7.708	195	263	462
29 Haricots	France	Q. M.		1			0,5	
	Colonies françaises	—		5			1	
	Autres pays	—	120	150	262	15	19	9
	TOTAUX	—	120	156	262	15	20,5	9
30 Igname	Colonies françaises	Q. M.		4			0,5	
	Autres pays	—	1.116	861	544	22	17	11
	TOTAUX	—	1.116	865	544	22	17,5	11
31 Caoutchouc	France	Q. M.	2	99	10	0,5	15	2
	TOTAUX	—	2	99	10	0,5	15	2
33 Bois communs	France	Q. M.		4			0,5	
	Autres pays	—	3	1		1	0,5	
	TOTAUX	—	3	5		1	1	

CHAPITRE OU ARTICLE	PAYS DE DESTINATION	UNITÉS	QUANTITÉS			VALEURS (EN MILLIERS DE FRANCS)		
			1933	1934	1935	1933	1934	1935
34 Coton égrené	France . . .	Q. M.	4.099	3.317	4.370	1.435	1.161	1.529
	Allemagne . .	—	337		1.408	118		493
	Angleterre . .	—	2.032	2.002	3.775	711	701	1.321
	TOTAUX . . .	—	6.468	5.319	9.553	2.264	1.862	3.343
35 Kapok égrené	France . . .	Q. M.	296	50	130	148	22	52
	Angleterre . .	—	134	109		67	49	
	Belgique . . .	—		132	102		59	41
	Hollande . . .	—		268	268		120	107
	TOTAUX . . .	—	430	559	500	215	250	200
39 Noix de colas	Colonies françaises	Q. M.		2			1	
	TOTAUX . . .	—		2			1	
40 Graines et fruits oléagineux, autres	France . . .	Q. M.	31	72		1	4	
	Allemagne . .	—	1			0,5		
	Colonies françaises	—	103			3		
	TOTAUX . . .	—	135	72		4,5	4	
42 Beurre de karité	France . . .	Q. M.	97	132		8	11	
	Autres pays . .	—	132			11		
	TOTAUX . . .	—	229	132		19	11	
44 Meubles en bois, autres	France . . .	Q. M.	0,5	17	7	1	3	3
	Angleterre . .	—		0,5			1	
	Colonies françaises	—		9	9		2	3
	TOTAUX . . .	—	0,5	26,5	16	1	6	6
45 Café	France . . .	Q. M.	191	1	749	96	97	374
	Colonies françaises	—		1			0,5	
	TOTAUX . . .	—	191	195	74	96	97,5	374
46 Calebasses	Autres pays . .	Q. M.	1			0,5		
	TOTAUX . . .	—	1			0,5		
47 Tapioca	France . . .	Q. M.		546	4.318		55	318
	Colonies françaises	—	1	1		0,5	0,5	
	TOTAUX . . .	—	1	547	4.318	0,5	55,5	318
49 Autres produits	France . . .	Q. M.		14			1	
	Allemagne . .	—	1			0,5		
	Colonies françaises	—			3			1
	Autres pays . .	—	264	62	2	114	13	1
	TOTAUX . . .	—	265	76	7	114,5	14	2
Totaux des exportations			110.614,5	176.292,5	212.513	15.238,5	16.301,5	20.494,5

MOUVEMENT GÉNÉRAL DE LA NAVIGATION PREMIER SEMESTRE 1935

ENTRÉES

PORTS	NAVIRES ENTRÉS				MARCHANDISES DÉBARQUÉES			
	NOMBRE		JAUGE (TONNEAUX)		QUANTITÉS Q. M.		VALEURS (MILLIERS DE FRANCS)	
	1934	1935	1934	1935	1934	1935	1934	1935
LOMÉ { long cours } Vapeurs	162	166	546.593	564.963	77.384	86.881	11.942	12.061
{ autres . . . } Voiliers.								
ANÉCHO { long cours } Vapeurs	6	8	17.349	23.636	—	—	—	—
{ autres . . . } Voiliers.								
TOTAL . . .	168	174	563.942	588.599	77.384	86.881	11.942	12.061

MOUVEMENT GÉNÉRAL DE LA NAVIGATION PREMIER SEMESTRE 1935

SORTIES

PORTS	NAVIRES SORTIS				MARCHANDISES EMBARQUÉES			
	NOMBRE		JAUGE (TONNEAUX)		QUANTITÉS Q. M.		VALEURS (MILLIERS DE FRANCS)	
	1934	1935	1934	1935	1934	1935	1934	1935
LOMÉ { long cours } Vapeurs	161	166	545.515	564.963	157.934	189.076	17.943	19.127
{ autres . . . } Voiliers.								
ANÉCHO { long cours } Vapeurs	6	8	17.349	23.636	14.275	15.741	785	766
{ autres . . . } Voiliers.								
TOTAL . . .	167	174	562.864	588.599	172.209	204.817	18.728	19.893

MOUVEMENT GENERAL DE LA NAVIGATION

PREMIER SEMESTRE 1934 — 1935.

NAVIRES ENTRÉS

PAVILLONS			NOMBRE		JAUGE TONNEAUX		MARCHANDISES DÉBARQUÉES			
							QUANTITÉS		VALEURS	
			Q.	M.	(MILLIERS DE FRANCS)					
			1934	1935	1934	1935	1934	1935	1934	1935
FRANÇAIS	long cours	Vapeurs	83	86	347.544	365.637	33 673	37.254	4.200	2.793
	autres . . .	Voiliers								
ANGLAIS	long cours	Vapeurs	59	55	145.598	124.699	23 684	30.007	4.945	6.871
	autres . . .	Voiliers								
ALLEMAND	long cours	Vapeurs	7	4	17.541	9.357	1.759	715	1.128	421
	autres . . .	Voiliers								
HOLLANDAIS	long cours	Vapeurs	8	5	19.547	12.251	1.869	3.597	652	883
	autres . . .	Voiliers								
AMÉRICAIN	long cours	Vapeurs	5	8	17.263	27.734	5.085	8.571	714	912
	autres . . .	Voiliers								
ITALIEN	long cours	Vapeurs	4	13	13.444	42.806	9.612	5.401	246	148
	autres . . .	Voiliers								
SUÉDOIS	long cours	Vapeurs	1	—	1.078	—	1.702	—	57	—
	autres . . .	Voiliers								
NORVÉGIEN	long cours	Vapeurs	—	2	—	4.994	—	—	—	—
	autres . . .	Voiliers								
DANOIS	long cours	Vapeurs	1	—	1.927	—	—	—	—	—
	autres . . .	Voiliers								
POLONAIS	long cours	Vapeurs	—	1	—	1.121	—	1.336	—	33
	autres . . .	Voiliers								
TOTAL . . .			168	174	563.942	588.599	77.384	86.881	11.942	12.061

MOUVEMENT GÉNÉRAL DE LA NAVIGATION

PREMIER SEMESTRE 1934 — 1935

NAVIRES SORTIS

PAVILLONS	NOMBRE		JAUGE TONNEAUX		MARCHANDISES EMBARQUÉES			
					QUANTITÉS		VALEURS	
	1934	1935	1934	1935	Q.	M.	(MILLIERS DE FRANCS)	
FRANÇAIS. { long cours { Vapeurs. { autres . . . { Voiliers. { Vapeurs. { Voiliers.	83	86	347.544	365.637	78.213	91.424	8.007	9.048
ANGLAIS . . . { long cours { Vapeurs. { autres . . . { Voiliers. { Vapeurs. { Voiliers.	59	55	145.598	124.699	75.296	74.871	9.094	8.226
ALLEMAND. { long cours { Vapeurs. { autres . . . { Voiliers. { Vapeurs. { Voiliers.	7	4	17.541	9.357	3.648	3.945	276	505
HOLLANDAIS { long cours { Vapeurs. { autres . . . { Voiliers. { Vapeurs. { Voiliers.	8	5	19.547	12.251	6.980	1.150	573	290
AMÉRICAIN. { long cours { Vapeurs. { autres . . . { Voiliers. { Vapeurs. { Voiliers.	5	8	17.263	27.734	2.099	4.254	328	191
ITALIEN . . . { long cours { Vapeurs. { autres . . . { Voiliers. { Vapeurs. { Voiliers.	4	13	13.444	42.806	2.208	25.954	122	1 332
NORVÉGIEN. { long cours { Vapeurs. { autres . . . { Voiliers. { Vapeurs. { Voiliers.	—	2	—	4.994	—	2.688	—	233
DANOIS . . . { long cours { Vapeurs. { autres . . . { Voiliers. { Vapeurs. { Voiliers.	1	—	1.927	—	3.765	—	328	—
POLONAIS . . { long cours { Vapeurs. { autres . . . { Voiliers. { Vapeurs. { Voiliers.	—	1	—	1.121	—	531	—	68
TOTAL.	167	174	562.864	588.599	172.209	204.817	18.728	19.893

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

LIBERTÉ — ÉGALITÉ — FRATERNITÉ

TERRITOIRE DU TOGO PLACÉ SOUS LE MANDAT DE LA FRANCE

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS, DU CHEMIN DE FER ET DU WHARF

Avis d'Adjudication

pour la fourniture de divers lots de matières et objets nécessaires au Service des Travaux publics, du Chemin de fer et du Wharf pour l'exercice 1936.

CAHIER DES CHARGES

ART. I. — LIVRAISON. — La livraison de ces matières et objets devra avoir lieu aux dates ci-après :

- Lot N° 1 — Bois divers : le 15 Mars 1936
- Lot N° 2 — Bois pour réparation des wagons : le 10 Mai 1936
- Lot N° 3 — Bois coloniaux : le 15 Avril 1936
- Lot N° 4 — Peintures et Vernis : le 1^{er} Avril 1936
- Lot N° 5 — Cuirs, Caoutchoucs, et matières grasses, textiles et filamenteuses : le 15 Mai 1936
- Lot N° 6 — Matériel de Gréement : le 1^{er} Mars 1936
- Lot N° 7 — Objets et matières divers : le 30 Juin 1936
- Lot N° 8 — Petit Matériel de voie : le 10 Avril 1936
- Lot N° 9 — Quincaillerie : le 1^{er} Mai 1936
- Lot N° 10 — Outillage : le 20 Avril 1936
- Lot N° 11 — Métaux : le 20 mai 1936
- Lot N° 12 — Combustibles et luminaires : le 30 Juin 1936
- Lot N° 13 — Bâches : le 30 Mars 1936
- Lot N° 14 — Accessoires pour toiture : le 15 Avril 1936
- Lot N° 15 — Matériel téléphonique : le 10 Juillet 1936
- Lot N° 16 — Rechanges pour locomotives H. S. P. Mikado : le 10 Juillet 1936
- Lot N° 17 — Rechanges pour locomotives 15 T. H. S. P. : le 10 Juillet 1936
- Lot N° 18 — Rechanges pour locomotives Nasmith & Wilson : le 15 Juillet 1936
- Lot N° 19 — Rechanges divers pour locomotives : le 10 Juillet 1936
- Lot N° 20 — Boîte à feu : le 1^{er} Juin 1936

ART. II. — SOUMISSIONS. — 1^o) Les soumissions devront parvenir à la Direction du Service des Travaux Publics, du Chemin de fer et du Wharf au plus tard le 23 décembre 1935 la séance d'Adjudication étant ouverte à 8 heures précises.

2^o) La Commission d'adjudication est composée de :

M. M. Le Chef du Service des Travaux Publics, du Chemin de fer et du Wharf . *Président*
 Le Chef du Bureau de Liquidation }
 Le Chef du Bureau de la Comptabilité-Matières } *Membres*

3^o) Les soumissions seront présentées sous la forme suivante :

a) Chaque soumission dûment timbrée et placée sous enveloppe fermée et cachetée devra être faite par lot complet et porter l'indication de la raison sociale du soumissionnaire ainsi que sa signature.

b) Chaque enveloppe ne devra contenir que les propositions pour un seul lot et porter la mention suivante : *ADJUDICATION DU 23 décembre 1935 POUR LA FOURNITURE DE*
 (indiquer en toutes lettres le titre du lot et son numéro).

c) Les prix proposés s'entendent marchandises rendues aux magasins d'approvisionnement du Service du Chemin de fer et du Wharf à Lomé.

d) Les documents et échantillons imposés dans les conditions et spécifications techniques afférents aux divers lots devront obligatoirement être annexés aux soumissions.

e) Les prix détaillés rigoureusement exacts de chaque lot exprimés par article, tant en quantité qu'en valeur suivant les unités de base du système métrique, devront être adressés par l'adjudicataire à la Direction du Service des Travaux Publics, du Chemin de fer et du Wharf au plus tard le 23 janvier 1936.

4^o) Sera déclaré adjudicataire le soumissionnaire ayant présenté le prix le plus bas pour l'ensemble d'un lot.

MODÈLE DE SOUMISSION

Je soussigné agent général de
 agissant au nom et pour le compte
 de dûment commissionné à cet effet, faisant
 élection de domicile à après avoir pris connaissance
 du cahier des charges relatif à la fourniture du lot N^o faisant l'objet de l'adjudication du 16 décembre 1935 me soumetts et m'engage envers le Chef du Service des Travaux Publics, du Chemin de fer et du Wharf, stipulant au nom et pour le compte du Commissaire de la République au Togo, à fournir et à livrer au Service des Travaux Publics, du Chemin de fer et du Wharf à Lomé le lot précité aux prix suivants :

.....

 sans réserves ni restrictions.

ART. III. — CAUTIONNEMENT. — Dans les dix jours qui suivront la notification de l'approbation du marché par le Commissaire de la République, l'adjudicataire sera tenu de déposer un cautionnement définitif correspondant aux 5% du montant total de la fourniture adjugée arrondi à la centaine supérieure. Il devra en outre remettre à la Direction du Service des Travaux Publics, du Chemin de fer et du Wharf le récépissé constatant le versement du dit cautionnement qui sera réalisé dans les conditions fixées par l'article 10 du décret du 18 novembre 1882.

ART. IV. — RÉCEPTION. — La réception des fournitures en quantité en qualité aura lieu aux magasins des approvisionnements généraux du Chemin de fer par la Commission Ordinaire des recettes instituée par arrêté N^o 416 du 24 Juillet 1930.

ART. V. — RECETTE TECHNIQUE. — La Commission Ordinaire des recettes instituée par arrêté N^o 416 du 24 Juillet 1930 du Commissaire de la République au Togo chargée

également de la recette technique s'assurera que la fourniture remplit exactement les conditions prévues au présent contrat.

Elle pourra procéder en outre à telles épreuves et expertises qu'elle jugera nécessaires sans que le fournisseur puisse élever aucune réclamation.

Elle déterminera le délai à accorder pour le remplacement des objets rebutés ou pour les réparations nécessaires.

Elle fera toutes propositions dans ce sens au Chef du Service des Travaux Publics, du Chemin de fer et du Wharf en vue de la décision à proposer au Commissaire de la République.

ART. VI. — PÉNALITÉS. — a) Les dispositions de l'article 60 des conditions générales pour les fournitures de toute espèce à exécuter en vertu des marchés passés avec l'Administration dans le Territoire du Togo, du 12 décembre 1927, modifiées par arrêté N° 194 du 10 avril 1930 du Commissaire de la République concernant les pénalités pour retard dans les livraisons sont applicables aux présentes fournitures.

b) La clause pénale précitée sera appliquée dans tous les cas avec la dispense formelle de mise en demeure du contractant à l'Administration.

ART. VII. — PAIEMENT. — Le paiement de la dépense aura lieu à Lomé dans les délais impartis par les conditions générales du Togo du 12 décembre 1927 sur présentation de l'original de la facture; de l'original du marché dûment timbré et enregistré à la diligence et aux frais du fournisseur et des procès-verbaux de la Commission Ordinaire et de la Commission technique de recette.

Le Territoire se libérera de la somme due en exécution du présent contrat en faisant donner, conformément aux dispositions de l'arrêté du 4 juin 1927, crédit à l'une des banques que le fournisseur est tenu d'indiquer dans sa soumission, à charge par la banque considérée d'en imputer le montant au compte du dit fournisseur.

ART. VIII. — CONDITIONS GÉNÉRALES. — L'Adjudicataire sera soumis aux conditions générales pour fournitures de toute espèce à exécuter en vertu des marchés passés avec l'Administration dans le Territoire du Togo du 12 décembre 1927 en ce qui n'est pas contraire aux stipulations qui précèdent.

ART. IX. — PUBLICITÉ. — Le présent avis sera inséré au Journal officiel du Territoire.

Un extrait ainsi que les dessins, croquis et échantillons afférents à certains lots seront remis à tout soumissionnaire qui en fera la demande à la Direction du Service des Travaux Publics, du Chemin de fer et du Wharf.

ART. X. — Nomenclature détaillée des lots et conditions et spécifications techniques afférents chacun d'eux.

*
* *
*

LOT N° 1

Bois divers

N° D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Membrures cintrées en accacia	Nombre	100
2	Planches en pitchpin de 6 m. \times 0,025 \times 0,30.	—	100
3	Planches en orme de 6 m. \times 0,025 \times 0,30.	—	100
4	Planches en orme de 6 m. \times 0,030 \times 0,30.	—	50
5	Planches sapin de 6 m. \times 0,20 \times 0,04	—	20
6	Planches sapin de 5 m. \times 0,22 \times 0,04	—	50
7	Voliges sapin de 5 m. \times 0,15 \times 0,015.	—	50
8	Lames de persienne sapin 5 m. \times 0,10 \times 0,015	—	50

Conditions et spécifications techniques

Les membrures de six centimètres de largeur sur quatre d'épaisseur devront être en bois d'accacia et cintrées de façon à présenter une corde de deux mètres 60 en gueule et un creux de 1m.06 en flèche.

L'emballage devra être fait de manière à éviter toute déformation pendant le transport.

Le dessin de ces membrures sera remis à tout soumissionnaire qui en fera la demande.

Les bois devront être secs pour ne pas être exposés à se voiler ni à s'altérer, non cassants de droit fil (fibres bien parallèles et sans rebours) sains et sans défaut c'est-à-dire de provenance d'arbres exempts de lésions dues soit aux variations atmosphériques ou aux accidents : nœuds vicieux, gale pierreuse, veines grasses, froture, gélivures, double aubier ou gélivure entrelardée, chancre de gelée, roulure, gerçure, fente d'insolation, lunure etc. etc. soit aux organismes vivants au détriment des bois (Parasites animaux : Pucerons, Kermés, Scolytes, Vrille, Limexylon, Tarets etc. et parasites végétaux : Bactéries et champignons ou mycètes).

La cassure d'une section de faible équarrissage débitée dans le sens des fibres rompues par flexion devra présenter une série d'aspérités formant des aiguilles enchevêtrées.

Les copeaux détachés devront être d'une largeur et s'enrouler sur eux-mêmes sans se briser.

LOT N° 2.

Bois pour réparation des wagons

N° D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Planches « Bongossi » de 2m.50 × 0,22 × 0,04	m3	14
2	Planches « Bongossi » de 5m.00 × 0,20 × 0,022.	—	3
3	Planches « Bongossi » de 5m.00 × 0,18 × 0,032.	—	3
4	Planches « Abel » rabotées sur une face 3m.00 × 0,15 × 0,035	—	6
5	Planches « Abel » rabotées sur une face 2m.50 × 0,15 × 0,035	—	8
6	Planches « Abel » rabotées sur une face 3m.00 × 0,15 × 0,025	—	3
7	Planches « Abel » rabotées sur une face 2m.50 × 0,15 × 0,025	—	8
8	Planches « Iroko » de 2m.50 × 0,22 × 0,04.	—	12
9	Planches « Agous » rabotées sur une face 4m. × 0,10 × 0,018	—	3
10	Planches « Agous » rabotées sur une face 6m. × 0,10 × 0,025	—	4
11	Madriers « Doussie » de 5m.30 × 0,08 × 0,23.	—	4

Conditions et spécifications techniques

COURBURES — Les madriers, les pièces de toutes essences ne doivent présenter de courbure que dans un sens et la flèche de courbure ne doit en aucun point, dépasser un centimètre sur chaque mètre de longueur, cette limite de courbure ne sera tolérée que pour le 1/3 du nombre total des pièces livrées.

QUALITÉ DES BOIS — Tous les bois, quelle qu'en soit l'essence, doivent être de bonne qualité et de premier choix, denses, durs et très secs, à grain serré et parfaitement sains c'est-à-dire exempts de vices ou tares, tels que pourriture, échauffement, fourche, naissance de grosses branches, piqûres de vers, trous de piver, gélivure, roulures, cadranures, lunures, loupes,

nœuds tranchés ou viciés, malandres, fibres torses, ou autres défauts pouvant nuire à leur emploi ou à leur durée. En particulier, aucun clou ou crampon ne doit rester renfermé dans le corps des bois qui doivent en être soigneusement expurgés.

Les bois doivent être abattus hors sève.

PROVENANCE — Les bois devront obligatoirement provenir du Cameroun ou de la Côte d'Ivoire.

*
* *
LOT N° 3
Bois coloniaux

N° D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Madriers Dabema de $2,75 \times 0,24 \times 0,10$	Nombre	50
2	Madriers Dabema de $4,75 \times 0,24 \times 0,10$	—	50
3	Traverses Dabema de $1,80 \times 0,24 \times 0,12$	—	25
4	Traverses Dabema de $3,50 \times 0,24 \times 0,20$	—	10
5	Madriers Iriko de $6,00 \times 0,22 \times 0,08$	—	50
6	Chevrans Iriko de $6,00 \times 0,12 \times 0,08$	—	50
7	Planches Iriko de $5,00 \times 0,25 \times 0,30$	—	25
8	Chevrans Iriko de $5,00 \times 0,08 \times 0,08$	—	10
9	Planches Iriko de $5,00 \times 0,22 \times 0,025$	—	100
10	Planches Iriko de $5,00 \times 0,22 \times 0,035$	—	50
11	Traverses Dabema (Ponts et aiguillage) $1,80 \times 0,24 \times 0,20$	—	200
12	Traverses Dabema (Ponts et aiguillage) $3,50 \times 0,20 \times 0,16$	—	4
13	Traverses Dabema (Ponts et aiguillage) $2,00 \times 0,20 \times 0,16$	—	4
14	Traverses Dabema (Ponts et aiguillage) $2,20 \times 0,20 \times 0,16$	—	4
15	Traverses Dabema (Ponts et aiguillage) $2,50 \times 0,20 \times 0,16$	—	4
16	Traverses Dabema (Ponts et aiguillage) $2,60 \times 0,20 \times 0,16$	—	4
17	Traverses Dabema (Ponts et aiguillage) $2,80 \times 0,20 \times 0,16$	—	4
18	Traverses Dabema (Ponts et aiguillage) $3,00 \times 0,20 \times 0,16$	—	4
19	Traverses Dabema (Ponts et aiguillage) $3,25 \times 0,20 \times 0,16$	—	4
20	Traverses Dabema (Ponts et aiguillage) $3,40 \times 0,20 \times 0,16$	—	4

Conditions et spécifications techniques

Mêmes spécifications que pour le lot N° 1.

*
* *
LOT N° 4
Peintures et vernis

N° D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Coaltar en fût fer 200 kilogrammes.	Kilog.	12.000
2	Peinture préparée gris-moyen (estagnon de 25 kilogrammes)	—	4.000
3	Peinture préparée brune (estagnon de 25 kilogrammes)	—	600

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
4	Peinture préparée noire (estagnon de 10 kilogrammes)	Kilog.	350
5	Minium de plomb en poudre, baril de 25 kilogrammes environ	—	700
6	Huile de lin cuite estagnon de 25 kilogrammes	—	1.200
7	Carbonyl en fût de 50 kilogrammes	—	600
8	Chaux vive en fût de 50 kilogrammes	—	1.400
9	Ripolin blanc en boîte de 5 kilogrammes	—	25
10	Blanc de zinc broyé à l'huile, estagnon de 10 kilogrammes	—	750
11	Essence de térébenthine en bidon de 10 kilogrammes	—	550
12	Blanc d'Espagne en boîte de 5 kilogrammes	—	25
13	Bioxyde de manganèse	—	1
14	Noir de fumée en baril de 10 kilogrammes	—	70
15	Minium d'aluminium broyé à l'huile, en boîte de 25 kilogrammes	—	250
16	Graphite en poudre	—	20
17	Vernis noir bidon de 5 litres	Litre	10

Conditions et spécifications techniques

Le coaltar sera du goudron de gaz pratiquement bien décanté.

Il devra être d'un noir brillant et uniforme de consistance sirupeuse bien prononcée.

La pesanteur spécifique sera 1,15 à 1,25.

Son odeur sera franche, employé à chaud il devra s'étendre et couler moins que le goudron végétal et plus que le brai sec, sécher et durcir plus promptement que le premier et plus lentement que le second.

Le goudron devra être bien débarrassé de son eau ammoniacale.

A l'épreuve d'incinération le goudron ne laissera que des traces de cendres inférieures à un millième.

AUTRES MATIÈRES — Devront être conformes à leurs spécifications et la meilleure qualité commerciale et ne présenter aucun défaut pouvant nuire à leur aspect et à leur emploi. Un échantillon des peintures dont la marque n'est pas expressément désignée sera fourni en même temps que la soumission.

*

* *

LOT N^o 5

Cuirs, caoutchoucs et matières grasses, textiles et filamenteuses

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Potasse caustique en fût de 50 kilogrammes	Kilog.	250
2	Savon mou noir en boîte de 5 kilogrammes	—	80
3	Déchet de coton	—	1.500
4	Cordonnet amiante de 4 ^{m/m}	—	2
5	Tresse amiante graphitée de 12 ^{m/m}	—	5

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
6	Tresse amiante graphitée de 18 ^{m/m}	Kilog.	30
7	Garniture de laine pour tampons graisseurs 115 × 90 × 25	Nombre	200
8	Garniture de laine pour tampons graisseurs 130 × 100 × 25	—	500
9	Garniture de laine pour tampons graisseurs 160 × 90 × 25	—	50
10	Toile émeri sur tissus croisé, 1 ^{re} qualité, largeur 42 à 50 ^{c/m} N ^o 0	Mètre	10
11	Toile émeri sur tissus croisé, 1 ^{re} qualité, largeur 42 à 50 ^{c/m} N ^o 1	—	10
12	Toile émeri sur tissus croisé, 1 ^{re} qualité, largeur 42 à 50 ^{c/m} N ^o 2	—	10
13	Caoutchouc blanc pour joint, épaisseur 6 ^{m/m}	—	4
14	Rondelles caoutchouc pour tubes à niveau d'eau diamètre intérieur 15 ^{m/m} diamètre extérieur 27 ^{m/m} hauteur 12 ^{m/m}	Nombre	60
15	Rondelles caoutchouc pour tubes à niveau d'eau diamètre intérieur 15 ^{m/m} diamètre extérieur 30 ^{m/m} hauteur 12 ^{m/m}	—	40
16	Coupon cuir gras épaisseur 2 à 3 ^{m/m}	—	2

Conditions et spécifications techniques

Les articles à fournir seront de la meilleure qualité, répondant à la spécification demandée et seront exempts de tout défaut pouvant nuire à leur solidité, à leur emploi et à leur aspect.

* Les fascicules 14 et 16 du recueil des conditions particulières de marchés de la Marine nationale seront applicables aux produits d'amiante.

La laine en écheveaux pour tampons graisseurs devra obligatoirement provenir des Etablissements *Vve. Gustave Depreck* à Raismes (Nord).

*
* *

LOT N^o 6

Matériel de gréement

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Filin manille de 110 ^{m/m} de circonférence en 4 torons et en pièce de 200 mètres	Pièce	40
2	Filin manille de 110 ^{m/m} de circonférence en 3 torons et en pièce de 200 mètres	—	10
3	Filin manille de 45 ^{m/m} de circonférence en 4 torons et en pièce de 200 mètres	—	40
4	Câble en fil d'acier Rigide de 26 ^{m/m} de section, pièce de 200 mètres	—	2
5	Filin manille chanvre de 25 ^{m/m} de circonférence, pièce de 50 mètres	—	3

Conditions et spécifications techniques

La fourniture sera conforme aux modèles remis aux soumissionnaires qui en feront la demande.

La résistance à la rupture du filin de 110^{m/m} de circonférence sera de 7.500 kgs.

Les conditions de fabrication et de réception seront pour chaque article celles imposées par le Service de la Surveillance et du Contrôle aux usines de la Marine Nationale.

LOT N° 7

Objets et matières divers

Nos D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Pinceaux à coaltar de 54 ^{m/m} de diamètre	Nombre	200
2	Pinceaux plats soie blanche virole cuivre 50 ^{m/m}	—	12
3	Pinceaux plats soie blanche virole cuivre 30 ^{m/m}	—	12
4	Pinceaux plats soie blanche virole cuivre 10 ^{m/m}	—	12
5	Prussiate de potassium	Kilog.	25
6	Toile émeri tissu croisé 1 ^{re} qualité N° 0 largeur 42 à 50	Mètre	12
7	Acide chlorydrique	Litre	25
8	Etamine rouge en rouleaux de 100 mètres × 1 mètre	Rouleaux	5
9	Etamine blanche en rouleaux de 100 mètres × 1 mètre	—	3
10	Etamine verte en rouleaux de 100 mètres × 1 mètre	—	8
11	Etamine bleue en rouleaux de 100 mètres × 1 mètre	—	3
12	Aiguille à voile N° 15	Douz.	1
13	Fil à voile en écheveau	Kilog.	10
14	Fil à voile en bobine	—	5
15	Peaux de chamois de 40 ^{m/m} × 60 ^{m/m}	Douz.	1
16	Grillage acier pour claie à gravier, maille carrée de 20 ^{m/m} fil de 2 ^{m/m} (rouleau longueur 10 mètres largeur 2 mètres)	M ²	20
17	Acide sulfurique	Litre	5
18	Cordon d'allumage pour moteur Diesel diamètre 8 ^{m/m} longueur 170 ^{m/m}	Nombre	500
19	Tube en verre pour niveau d'eau de chaudière diamètre extérieur 15 ^{m/m} longueur 220 ^{m/m}	—	24
20	Tube en verre pour niveau d'eau de chaudière diamètre extérieur 15 ^{m/m} longueur 300 ^{m/m}	—	24
21	Pinceaux à peinture en soies de porc, virole cuivre ronds diamètre 8 ^{m/m}	—	18
22	Pinceaux à peinture en soies de porc, virole cuivre ronds diamètre 25 ^{m/m}	—	50
23	Pinceaux à peinture en soies de porc, virole cuivre ronds diamètre 35 ^{m/m}	—	50
24	Pinceaux à peinture en soies de porc, virole cuivre ronds diamètre 40 ^{m/m}	—	60
25	Pinceaux à peinture en soies de porc, virole cuivre plats largeur 15 ^{m/m}	—	12
26	Pinceaux à peinture en soies de porc, virole cuivre plats largeur 25 ^{m/m}	—	30
27	Pinceaux à peinture en soies de porc, virole cuivre plats largeur 60 ^{m/m}	—	60
28	Brosses à badigeon diamètre 50 ^{m/m}	—	12
29	Creuset en plombagine de 80 kilos suivant plan N° 1935/7	—	12
30	Manches en cornouiller pour masses à forger longueur 80 ^{m/m}	—	100
31	Manches en cornouiller pour marteaux de 750 grammes longueur 35 ^{m/m}	—	100
32	Manches en cornouiller pour marteaux de 1 kilogr. 500 longueur 45 ^{m/m}	—	50
33	Garniture complète briques réfractaires pour cubilot creuset <i>Piat</i> de 200 kilos type E, ayant fait l'objet du marché A. G. C. N° 1134, souscrit le 5 Mai 1922.	—	4
34	Garniture complète pièces plombagine pour cubilot creuset <i>Piat</i> ci-dessus désigné	—	4
35	Argile réfractaire en baril de 200 kilos	Baril	7

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
36	Briques réfractaires de 100 × 60 × 220	Nombre	200
37	Brosse métallique à main, fil d'acier rond, 5 rangs	—	15
38	Sable de fonderie en baril de 200 kilos	Baril	12
39	Poudre à cémenter « whiterite » (cément de caron) pour cémentation en vase clos, en sac de 50 kilos environ	Kilog.	100
40	Mastic au minium, en boîte de 1 kilo.	Boîte	10
41	Résine	Kilog.	20
42	Huile soluble	—	100
43	Lunettes d'atelier, monture aluminium avec événements latéraux, glaces blanches biseautées de 4 à 6 ^{m/m} d'épaisseur	Nombre	3
44	Lunettes à branches pour soudure autogène, verres coquilles fumé.	—	1
45	Lunettes à branches pour soudure autogène, verres coquilles violet	—	1
46	Lunettes à branches pour soudure autogène, verres coquilles vert	—	1
47	Verrès de rechange pour lunettes de soudeur ci-dessus, couleurs assorties	Paire	3
48	Gants en cuir pour soudure électrique	—	1
49	Câble souple sous gaine caoutchouc formant circuit de soudure, longueur 6 mètres pour poste de soudure électrique S. A. F. à moteur à essence 6 C. V.	Nombre	2
50	Colle spéciale pour coller étiquettes	Kilog.	100
51	Gomme arabique.	—	20
52	Petits plombs pour sceller de 8 ^{m/m}	—	10
53	Cadenas d'artillerie pour aiguillage.	Nombre	200
54	Graisseur « Stauffer » N° 7 en acier emboûti.	—	50
55	Consoles de caisse — suivant plan N° 338 B.	—	100
56	Papier végétal parcheminé mince N° 2131 du catalogue <i>Morin</i> Edition 1931-32	Rouleaux	6

Conditions et spécifications techniques

Tous ces articles seront conformes à la spécification demandée et de la meilleure qualité commerciale. Ils ne devront présenter aucun défaut pouvant nuire à leur aspect, à leur emploi, et à leur solidité.

LOT N° 8

Petit matériel de voie

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Niveau de pose en chêne donnant le niveau horizontal et vertical longueur 1m.10	Nombre	50
2	Tirefonds (suivant dessin)	—	1000
3	Eclisses de raccordement (suivant dessins).	Paires	20
4	Boulons de crapauds standard (suivant dessins).	Tonne	20

Conditions et spécifications techniques

Les articles 2, 3 et 4 devront être exécutés conformément aux dessins remis aux soumissionnaires qui en feront la demande.

Le matériel à livrer devra être fabriqué avec soin et précision.

La nature des matériaux à employer pour la fabrication, leur provenance, leur qualité ainsi que leurs conditions d'exécution et de réception seront celles indiquées par les spécifications et cahiers des charges unifiés des grands réseaux des chemins de fer français.

*
* *

LOT N° 9

Quincaillerie

N° D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Boulons T. P. 10×130 galvanisés	Kilog.	60
2	Boulons T. P. 10×180 galvanisés	—	50
3	Boulons T. P. 10×225 galvanisés	—	60
4	Boulons T. P. 10×120 galvanisés	—	50
5	Rivets T. R. 10×30 galvanisés	—	25
6	Rondelles de 10 ^m /m galvanisées	Cent.	8
7	Rondelles de 5 ^m /m galvanisées	—	8
8	Pointes de Paris longueur 2cm.	Kilog.	25
9	Pointes de Paris longueur 4cm.	—	50
10	Pointes de Paris longueur 5cm.	—	60
11	Pointes de Paris longueur 6cm.	—	50
12	Pointes de Paris longueur 8cm.	—	80
13	Pointes galvanisées de 6cm.	—	50
14	Pointes galvanisées de 12cm.	—	25
15	Pointes carrées galvanisées de 4×50	—	60
16	Pointes carrées galvanisées de 4×70	—	50
17	Pointes carrées galvanisées de 5×100	—	25
18	Vis laiton T. P. 5×30	Cent.	10
19	Vis laiton T. P. 3×15	—	10
20	Tarrières de 5 ^m /m	Nombre	6
21	Tarrières de 8 ^m /m	—	6
22	Tarrières de 10 ^m /m	—	6
23	Tarrières de 12 ^m /m	—	6
24	Pointes acier doux tête plate en paquets de 5 kg. diamètre 15/10, longueur 20 ^m /m	Kilog.	10
25	Pointes acier doux tête plate en paquets de 5 kg. diamètre 18/10, longueur 30 ^m /m	—	15
26	Pointes acier doux tête plate en paquets de 5 kg. diamètre 24/10, longueur 40 ^m /m	—	20
27	Pointes acier doux tête plate en paquets de 5 kg. diamètre 27/10, longueur 50 ^m /m	—	20
28	Pointes acier doux tête plate en paquets de 5 kg. diamètre 30/10, longueur 60 ^m /m	—	25
29	Pointes acier doux tête plate en paquets de 5 kg. diamètre 34/10, longueur 80 ^m /m	—	25

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPECE DES UNITÉS	QUANTITÉS
30	Rondelles fer noir découpées, diamètre intérieur 11 ^{m/m}	Cent.	1
31	Rondelles fer noir découpées, diamètre intérieur 13 ^{m/m}	—	2
32	Rondelles fer noir découpées, diamètre intérieur 15 ^{m/m}	—	1
33	Rondelles fer noir découpées, diamètre intérieur 19 ^{m/m}	—	4
34	Rondelles fer noir découpées, diamètre intérieur 23 ^{m/m}	—	3
35	Rondelles fer noir découpées, diamètre intérieur 26 ^{m/m}	—	5
36	Rivets acier B. tête ronde de 6 × 20	—	1
37	Rivets acier B. tête ronde de 8 × 30	—	2
38	Rivets acier B. tête ronde de 10 × 30	—	10
39	Rivets acier B. tête ronde de 12 × 32	—	40
40	Rivets acier B. tête ronde de 12 × 35	—	7
41	Rivets acier B. tête ronde de 12 × 46	—	7
42	Rivets acier B. tête ronde de 14 × 50	—	20
43	Rivets acier B. tête ronde de 16 × 45	—	20
44	Rivets acier B. tête ronde de 16 × 55	—	8
45	Rivets acier B. tête ronde de 16 × 60	—	15
46	Rivets acier B. tête ronde de 16 × 70	—	5
47	Rivets acier B. tête ronde de 16 × 85	—	5
48	Rivets acier B. tête ronde de 18 × 50	—	2
49	Rivets acier B. tête ronde avec bavure 22 × 65	—	1
50	Rivets acier B. tête ronde avec bavure 22 × 150	—	1
51	Rivets acier B. tête ronde avec bavure 22 × 180	—	1
52	Boulons bruts, tête fraisées avec ergot, écrous carré, serrant sur bois diamètre 12 longueur 49	—	1
53	Boulons bruts, tête fraisées avec ergot, écrous carré, serrant sur bois diamètre 12 longueur 59	—	1
54	Boulons bruts, tête fraisées avec ergot, écrous carré, serrant sur bois diamètre 12 longueur 70	—	1
55	Boulons bruts, tête ronde, collet court carré, serrant sur bois diamètre 10, longueur sous tête 82	—	1
56	Boulons bruts, tête ronde, collet court carré, serrant sur bois diamètre 12, longueur sous tête 100	—	1
57	Boulons bruts, tête ronde, collet court carré, serrant sur bois diamètre 12, longueur sous tête 115	—	1
58	Boulons bruts, tête ronde, collet court carré, serrant sur bois diamètre 12, longueur sous tête 150	—	1
59	Boulons bruts, tête ronde, collet court carré, serrant sur bois diamètre 14, longueur sous tête 150	—	1
60	Boulons bruts, tête ronde, collet court carré, serrant sur bois diamètre 14, longueur sous tête 200	—	1
61	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 8 longueur sous tête 19	—	1
62	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 8 longueur sous tête 32	—	1
63	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 10 longueur sous tête 32	—	16
64	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 12 longueur sous tête 32	—	8
65	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 12 longueur sous tête 40	—	8
66	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 12 longueur sous tête 49	—	2

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
67	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 12 longueur sous tête 157	Cent.	1
68	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 14 longueur sous tête 32	—	5
69	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 14 longueur sous tête 49	—	5
70	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 16 longueur sous tête 32	—	12
71	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 16 longueur sous tête 40	—	12
72	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 16 longueur sous tête 49	—	20
73	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 18 longueur sous tête 49	—	2
74	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 20 longueur sous tête 55	—	3
75	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 20 longueur sous tête 70	—	6
76	Boulons bruts, tête et écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 26 longueur sous tête 100	—	1/2
77	Boulons bruts, tête fraisée, avec ergot écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 10 longueur 19	—	2
78	Boulons bruts, tête fraisée, avec ergot écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 10 longueur 50	—	2
79	Boulons bruts, tête fraisée, avec ergot écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 10 longueur 60	—	3
80	Boulons bruts, tête fraisée, avec ergot écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 12 longueur 32	—	1
81	Boulons bruts, tête fraisée, avec ergot écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 12 longueur 49	—	2
82	Boulons bruts, tête fraisée, avec ergot écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 12 longueur 59	—	1
83	Boulons bruts, tête fraisée, avec ergot écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 12 longueur 70	—	8
84	Boulons bruts, tête fraisée, avec ergot écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 16 longueur 49	—	1
85	Boulons bruts, tête fraisée, avec ergot écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 16 longueur 55	—	1/2
86	Boulons bruts, tête ronde, avec ergot écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 10 longueur sous tête 50	—	2
87	Boulons bruts, tête ronde, avec ergot écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 12 longueur sous tête 25	—	5
88	Boulons bruts, tête ronde, avec ergot écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 12 longueur sous tête 82	—	2
89	Boulons à ancre avec écrou 6 pans — pas S. I. diamètre 12 longueur sous tête 5	—	20
90	Vis à métaux tête 6 pans — pas S. I. diamètre 12 longueur sous tête 19	—	1
91	Vis à métaux tête ronde — pas S. I. diamètre 6 longueur sous tête 14	—	2
92	Vis à métaux tête ronde — pas S. I. diamètre 8 longueur sous tête 14	—	1
93	Ecrous forgés, 6 pans — pas S. I. diamètre fileté 10	—	2
94	Ecrous forgés, 6 pans — pas S. I. diamètre fileté 12	—	4
95	Ecrous forgés, 6 pans — pas S. I. diamètre fileté 14	—	2

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
96	Ecrous forgés, 6 pans — pas S. I. diamètre fileté 16	Cent.	3
97	Ecrous forgés, 6 pans — pas S. I. diamètre fileté 18	—	4
98	Ecrous forgés, 6 pans — pas S. I. diamètre fileté 20	—	3
99	Ecrous forgés, 6 pans — pas S. I. diamètre fileté 22	—	3
100	Goupilles fendues 3×35	—	4
101	Goupilles fendues 5×55	—	25
102	Goupilles fendues 9×105	—	1
103	Vis à bois tête fraisée en acier 3×15	—	1
104	Vis à bois tête fraisée en acier 4×20	—	80
105	Vis à bois tête fraisée en acier 5×25	—	8
106	Vis à bois tête fraisée en acier 6×30	—	10
107	Vis à bois tête fraisée en acier 6×40	—	5
108	Vis à bois tête fraisée en acier 6×50	—	2
109	Vis à bois tête fraisée en acier 7×60	—	2
110	Vis à bois tête fraisée en acier 8×50	—	2
111	Vis à bois tête fraisée en acier 4×25	—	10
112	Vis à bois tête fraisée en acier 4×30	—	5
113	Vis à bois tête ronde en acier 5×20	—	30
114	Vis à bois tête carrée en acier 9×60	—	2
115	Vis à bois tête carrée en acier 12×80	—	2

Conditions et spécifications techniques

Ces articles devront être de la spécification indiquée, exempts de tout défaut nuisible à leur aspect, à leur solidité et à leur emploi.

Les clauses et conditions techniques des fascicules N° 25, 103 et 106 du recueil des conditions particulières de la marine française seront applicables respectivement à la fourniture de boulons, goupilles, vis à bois et tous accessoires en fer et cuivre.

* *
* *

LOT N° 10

Outillage

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Limes douces plates de 360	Nombre	36
2	Limes douces plates de 300	—	12
3	Limes douces carrées de 350	—	24
4	Limes douces carrées de 150	—	24
5	Limes douces carrées de 230	—	24
6	Limes douces carrées de 140	—	12
7	Limes douces triangulaires de 280	—	12
8	Limes douces rondes de 350	—	12
9	Limes douces rondes de 300	—	12
10	Limes douces rondes de 180	—	12

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
11	Limes douces demi-rondes de 300	—	12
12	Clef à molette 30 × 300	—	5
13	Clef à molette 20 × 300	—	6
14	Clef à molette 25 × 300	—	5
15	Clef à molette 20 × 200	—	1
16	Clef à molette 35 × 300	—	5
17	Clef à molette 15 × 150	—	1
18	Clef à molette 40 × 300	—	5
19	Etampe et sous étampe de 16 ^{m/m}	Jeu	1
20	Etau à main de 45 × 150 ^{m/m}	Nombre	1
21	Pied à coulisse au 1/20 ^e en acier forgé, longueur de la règle 200	—	1
22	Lames de scie à métaux, entre axes trou de 300, épaisseur 1 ^{m/m}	—	250
23	Lames de scie à métaux, entre axes trou de 450, épaisseur 1 ^{m/m}	—	25
24	Diamant de vitrier	—	2
25	Lames de scie à ruban N ^o 2026 (Catalog. Guillet 1922) pour scie à ruban P. H.	—	10
26	Lames de scie à ruban N ^o 2027 (Catalog. Guillet 1922) pour scie à ruban P. H.	—	10
27	Lames de scie à ruban N ^o 2028 (Catalog. Guillet 1922) pour scie à ruban P. H.	—	10
28	Lames de scie à ruban N ^o 2029 (Catalog. Guillet 1922) pour scie à ruban P. H.	—	10
29	Diamant à main pour rectification des meules : 0 caract 50	—	1
30	Balais charbon pour rectifieuse R. V. type B.	—	6
31	Roulement à simple rangée de billes S. K. F. N ^o 6.201, diamètre 32 ^{m/m} épaisseur 10 ^{m/m} , alésage 12 ^{m/m}	—	4
32	Meules « Norton » en alundum grain de 50 à 60, grade J. K. — plates : diamètre 150 ^{m/m} épaisseur 20 ^{m/m} , alésage 30 ^{m/m}	—	3
33	Meules « Norton » en alundum grain de 50 à 60, grade J. K. — plates : diamètre 130 ^{m/m} , épaisseur 15 ^{m/m} , alésage 30 ^{m/m}	—	3
34	Boisseau forme droite : diamètre 80, épaisseur 50 ^{m/m} , alésage 19 ^{m/m}	—	3
35	Boisseau forme droite : diamètre 60 ^{m/m} épaisseur 40 ^{m/m} alésage 19 ^{m/m}	—	3
36	Boisseau forme droite : diamètre 50 ^{m/m} épaisseur 40 ^{m/m} alésage 19 ^{m/m}	—	3
37	Agraphes « Clipper » en boîte de 25 cartes de 37 agraphes et 14 baguettes en fibre N ^o 2	Boîte	2
38	Forêt à centrer de 3 ^{m/m}	Nombre	20
39	Fraises coniques à 2 tailles en acier rapide : denture fraisée à trou fileté diamètre 30 ^{m/m} angle 45 ^o	—	6
40	Fraises coniques à 2 tailles en acier rapide : denture fraisée à trou fileté diamètre 30 ^{m/m} angle 60 ^o	—	6
41	Lames de scie à métaux « Griffin » à main, longueur de trou à trou 30 ^{m/m} , 9 dents au cm	Douz.	15
42	Lames de scie à métaux « Griffin » pour machine, longueur de trou à trou 400 ^{m/m} , 4 dents au cm. largeur 25 ^{m/m} épaisseur 1 ^{m/m} 6	Nombre	12
43	Meule « Norton » en émeri pour affutage d'outils : diamètre 300 ^{m/m} épaisseur 40 ^{m/m} , alésage 24 ^{m/m}	—	2
44	Alésoirs à main façon Paris en acier fondu, 1 ^{re} qualité diamètre 40 ^{m/m}	—	2
45	Alésoirs à main façon Paris en acier fondu, 1 ^{re} qualité diamètre 15 ^{m/m} 5	—	2
46	Alésoirs à main façon Paris en acier fondu, 1 ^{re} qualité diamètre 14 ^{m/m}	—	2
47	Alésoirs à main façon Paris en acier fondu, 1 ^{re} qualité diamètre 9 ^{m/m} 5	—	2
48	Alésoirs à main façon Paris en acier fondu, 1 ^{re} qualité diamètre 8 ^{m/m} 5	—	2
49	Tarauds à main — pas S. I. par boîtes de 3,5 × 75	Boîte	2
50	Tarauds à main — pas S. I. par boîtes de 5 × 90	—	3
51	Tarauds à main — pas S. I. par boîtes de 5 × 100	—	3
52	Limes « Aiguilles » dites de « Genève » en acier, qualité supérieure, à manche rond, taille (mi-douce) N ^o 1 longueur totale 18cm. — ronde	Nombre	6

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPECE DES UNITÉS	QUANTITÉS
53	Limes « Aiguilles » dites de « Genève » en acier, qualité supérieure, à manche rond, taille (mi-douce) N ^o 1 longueur totale 18cm. — carrée	Nombre	6
54	Limes « Aiguilles » dites de « Genève » en acier, qualité supérieure, à manche rond, taille (mi-douce) N ^o 1 longueur totale 18cm. — triangulaire.	—	6
55	Limes « Aiguilles » dites de « Genève » en acier, qualité supérieure à manche rond, taille (mi-douce) N ^o 1 longueur totale 18cm. — mi-ronde	—	6
56	Limes « Aiguilles » dites de « Genève » en acier, qualité supérieure, à manche rond, taille (mi-douce) N ^o 1 longueur totale 18cm. — couteau	—	6
57	Limes « Aiguilles » dites de « Genève » en acier, qualité supérieure, à manche rond, taille (mi-douce) N ^o 1 longueur totale 18cm. — ovale	—	6
58	Limes « Aiguilles » dites de « Genève » en acier, qualité supérieure, à manche rond, taille (mi-douce) N ^o 1 longueur totale 18cm. — feuille de sang.	—	6
59	Limes « Aiguilles » dites de « Genève » en acier, qualité supérieure, à manche rond, taille (mi-douce) N ^o 1 longueur totale 18cm. — entrée bords carrés taillés	—	6
60	Limes « Aiguilles » dites de « Genève » en acier, qualité supérieure, à manche rond, taille (mi-douce) N ^o 1 longueur totale 18cm. — entrée bords ronds taillés	—	6
61	Limes « Aiguilles » dites de « Genève » en acier, qualité supérieure, à manche rond, taille (mi-douce) N ^o 1 longueur totale 18cm. — plate bords carrés taillés	—	6
62	Limes « Aiguilles » dites de « Genève » en acier, qualité supérieure, à manche rond, taille (mi-douce) N ^o 1 longueur totale 18cm. — plate bords ronds taillés	—	6
63	Limes « Aiguilles » dites de « Genève » en acier, qualité supérieure, à manche rond, taille (mi-douce) N ^o 1 longueur totale 18cm. — barrette 1 côté	—	6
64	Forêts hélicoïdaux en acier fondu à queue cylindrique tournant à droite, série courte, diamètre 17 ^{m/m}	—	6
65	Forêts hélicoïdaux en acier fondu à queue cylindrique tournant à droite, série courte, diamètre 5 ^{m/m5}	—	6
66	Forêts hélicoïdaux en acier fondu à queue cylindrique tournant à droite, série courte, diamètre 5 ^{m/m}	—	6
67	Forêts hélicoïdaux en acier fondu à queue cylindrique tournant à droite, série courte, diamètre 4 ^{m/m5}	—	6
68	Forêts hélicoïdaux en acier fondu à queue cylindrique tournant à droite, série courte, diamètre 4 ^{m/m}	—	6
69	Forêts hélicoïdaux en acier fondu à queue cylindrique tournant à droite, série courte, diamètre 3 ^{m/m5}	—	6
70	Forêts hélicoïdaux en acier fondu à queue cylindrique tournant à droite, série courte, diamètre 2 ^{m/m5}	—	6
71	Forêts hélicoïdaux en acier fondu à queue cylindrique tournant à droite, série courte, diamètre 2 ^{m/m}	—	6
72	Forêts hélicoïdaux en acier fondu à queue cylindrique tournant à droite, série courte, diamètre 1 ^{m/m5}	—	6
73	Forêts hélicoïdaux en acier fondu à queue cylindrique tournant à droite, série courte, diamètre 1 ^{m/m}	—	6
74	Cage filière type « Maubeuge » à coussinets en V, livrée avec jeux de coussinets suivants : 4 × 75, 5 × 90, 5 × 100, 6 × 100, 8 × 125	—	1
75	Alésoir de robinettier, cône 10%, en acier fondu au carbone première qualité à denture inégale, diamètre gros bout 65 ^{m/m} diamètre petit bout : 37 ^{m/m} longueur taillée : 280 ^{m/m}	—	1

Conditions et spécifications techniques

La fourniture devra être conforme à la spécification indiquée et tous les articles visés par les différents catalogues devront être identiques aux marques ou numéros des figures désignées et de dimensions correspondantes.

Les matières premières entrant dans la fabrication des articles seront de toute première qualité, exemptes de tout défaut préjudiciable à leur emploi, à leur solidité ou à leur aspect.

Leur mise en œuvre sera faite avec soin et suivant les meilleures règles de l'art.

Les forêts, fraises, alésoirs, et tarauds seront en acier rapide et devront porter la marque de fabrique de l'un des Etablissements désignés ci-dessous à l'exception de toute autre marque :

- 1^o) Fabrique parisienne de mèches à la Courneuve.
- 2^o) Compagnie Européenne des métaux, 53 rue Condorcet, Paris.
- 3^o) Atelier Bariquand et Marre, 127 rue Oberkampf, Paris (2).
- 4^o) Etablissements P. Hure, Paris.

Les pièces sujettes à l'oxydation devront être soigneusement protégées de l'action de l'humidité marine.

*
* *

LOT N° 11

Métaux

Nos D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Fer plat de 6 mètres \times 50 ^m /m \times 10 ^m /m	Barre	12
2	Fer plat de 6 mètres \times 60 ^m /m \times 10 ^m /m	—	12
3	Fer en U. de 7 mètres \times 120 ^m /m \times 50 ^m /m	—	10
4	Fer rond longueur 5 mètres diamètre 10 ^m /m	—	160
5	Fer rond longueur 5 mètres diamètre 20 ^m /m	—	20
6	Fer rond longueur 5 mètres diamètre 25 ^m /m	—	20
7	Fer plat longueur 5 mètres largeur 20 ^m /m épaisseur 5 ^m /m	—	2
8	Fer plat longueur 5 mètres largeur 50 ^m /m épaisseur 5 ^m /m	—	3
9	Fer plat longueur 5 mètres largeur 40 ^m /m épaisseur 10 ^m /m	—	3
10	Fer plat longueur 5 mètres largeur 50 ^m /m épaisseur 10 ^m /m	—	2
11	Fer plat longueur 5 mètres largeur 60 ^m /m épaisseur 10 ^m /m	—	2
12	Fer plat longueur 5 mètres largeur 100 ^m /m épaisseur 10 ^m /m	—	1
13	Fer cornières 5 mètres \times 25 \times 25 \times 3,5	—	2
14	Fer cornières 5 mètres \times 40 \times 40 \times 4	—	8
15	Fer cornières 5 mètres \times 50 \times 50 \times 5	—	2
16	Fer cornières longueur 5 mètres \times 60 \times 60 \times 6	—	1
17	Acier B. rond longueur 5 mètres diamètre 10 ^m /m	—	4
18	Acier B. rond longueur 5 mètres diamètre 12 ^m /m	—	5
19	Acier B. rond longueur 5 mètres diamètre 13 ^m /m	—	4
20	Acier B. rond longueur 5 mètres diamètre 25 ^m /m	—	10
21	Acier E. rond longueur 2m.50 diamètre 80 ^m /m	—	2
22	Acier E. rond longueur 4m.50 diamètre 90 ^m /m	—	1
23	Tôles acier doux longueur 2 mètres, largeur 1 mètre, épaisseur 10/10 ^e	—	7

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
24	Tôles acier doux longueur 2 mètres, largeur 1 mètre, épaisseur 20/10 ^e	Barre	4
25	Tôles acier doux longueur 2 mètres, largeur 1 mètre, épaisseur 30/10 ^e	—	3
26	Tôles acier doux longueur 2 mètres, largeur 1 mètre, épaisseur 40/10 ^e	—	5
27	Tôles acier doux longueur 2m.00, largeur 1m.00, épaisseur 5m/m	—	3
28	Tôles acier doux longueur 1m.50, largeur 1m.20, épaisseur 6m/m	—	2
29	Tôles acier doux longueur 2m.00, largeur 1m.00, épaisseur 6m/m	—	4
30	Tôles acier doux longueur 2m.30, largeur 1m.20, épaisseur 6m/m	—	2
31	Tôles acier doux longueur 4m.00, largeur 1m.50, épaisseur 6m/m	—	4
32	Tôles acier doux longueur 5m.10, largeur 1m.20, épaisseur 6m/m	—	2
33	Tôles acier doux longueur 2m.40, largeur 1m.30, épaisseur 7m/m	—	1
34	Tôles acier doux longueur 2m.00, largeur 1m.00, épaisseur 8m/m	—	8
35	Tôles acier doux longueur 2m.00, largeur 1m.00, épaisseur 10m/m	—	5
36	Tôles acier doux longueur 2m.00, largeur 1m.00, épaisseur 12m/m	—	2
37	Tôles acier doux longueur 2m.00, largeur 1m.00, épaisseur 14m/m	—	3
38	Tôles acier doux longueur 2m.00, largeur 1m.00, épaisseur 18m/m	—	2
39	Tôles acier doux longueur 2m.00, largeur 1m.00, épaisseur 20m/m	—	4
40	Tôles acier doux longueur 2m.00, largeur 1m.00, épaisseur 25m/m	—	2
41	Tôles acier doux longueur 2m.00, largeur 1m.00, épaisseur 30m/m	—	1
42	Antifriction composition A. E. I.	Kilog.	250
43	Tôle d'acier galvanisée longueur 3 mètres, largeur 1 mètre, épaisseur 3m/m	Nombre	6
44	Tôle d'acier galvanisée longueur 3 mètres, largeur 1 mètre, épaisseur 4m/m	—	8
45	Fil d'acier dit « corde à piano » diamètre 5/10 en botillon de 0 kg. 500	Botillon	1
46	Fil d'acier dit « corde à piano » diamètre 2m/m, en botte de 5 kg.	Botte	2
47	Fil d'acier dit « corde à piano » diamètre 3m/m, en botte de 5 kg.	—	2
48	Fil d'acier dit « corde à piano » diamètre 4m/m, en botte de 5 kg.	—	1
49	Fer plat, longueur 5 mètres, largeur 50, épaisseur 4	Barre	15
50	Fer plat, longueur 5 mètres, largeur 60, épaisseur 4	—	15
51	Fer plat, longueur 5 mètres, largeur 80, épaisseur 4	—	10
52	Fer plat, longueur 3 mètres, largeur 150, épaisseur 7	—	2
53	Fer plat, longueur 3 mètres, largeur 200, épaisseur 7	—	5
54	Fer plat, longueur 5 mètres, largeur 90, épaisseur 8	—	4
55	Fer plat, longueur 3m.50, largeur 125, épaisseur 12	—	2
56	Fer plat, longueur 6 mètres, largeur 60, épaisseur 14	—	30
57	Fer plat longueur 4 mètres, largeur 60, épaisseur 18	—	10
58	Fer U. 100×50×6 longueur 3 mètres	—	10
59	Fer U. 100×50×6 longueur 5 mètres	—	7
60	Fer U. 120×55×7 longueur 3m.50	—	10
61	Fer U. 120×55×7 longueur 7 mètres	—	8
62	Fer U. 200×75×8m.5 longueur 7 mètres	—	10
63	Fer U. 220×80×9 longueur 7 mètres	—	10
64	Fer U. 300×100×10 longueur 2m.40	—	10
65	Fer T. de 60×60 longueur 5 mètres	—	20
66	Fer cornière 50×50×5 longueur 5 mètres	—	10
67	Fer cornière 25×25×2m.5 longueur 5 mètres	—	2
68	Fer cornière 60×40×5 longueur 5 mètres	—	20
69	Fer cornière 70×50×6 longueur 7 mètres	—	40
70	Fer cornière 70×50×6 longueur 6m.50	—	20
71	Fer cornière 70×70×7 longueur 6 mètres	—	2
72	Fer cornière 120×120×12 longueur 5 mètres	—	1
73	Acier D. rond en barre, de 6m.50 diamètre 40m/m	—	10
74	Laiton en barre de 4 mètres×30m/m	—	2
75	Laiton en barre de 4 mètres×40m/m	—	2

Conditions et spécifications techniques

La fourniture de ces articles devra répondre aux conditions des cahiers des charges et spécifications techniques unifiés des grands réseaux du Chemin de fer français.

LOT N° 12

Combustibles et luminaires

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Alcool à brûler, en bidon de 25 litres.	Bidons	2
2	Charbon de forge, en sac de 50 kilos.	Tonne	4

Conditions et spécifications techniques

Le charbon devra être d'un beau noir avec un éclat vif, à cassure lamilleuse ou feuilletée. Il devra se ramollir au feu et fondre comme du brai. Les menues et les poussières devront se coller et s'agglomérer en masse compacte exigeant le souffle de la forge pour que la combustion soit bonne.

Sa calcination en vase clos doit donner un excellent coke assez dense et bien aggloméré.

Le poids spécifique devra se rapprocher le plus possible de 1,30 et le m³ en morceaux devra peser 750 à 800 kgr. Il devra contenir de 68 à 74% de carbone et donner de 8.700 à 8.900 de calories.

LOT N° 13

Bâches

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Bâches blanches (sans être ni huilées, ni goudronnées marque « Bessonneau Angers » avec des œillets en cuivre de 15 ^m /m fixés sur renfort à tous les mètres) dimensions : 9 m. × 5 m. . . .	Nombre	20

Conditions et spécifications techniques

Les bâches ci-dessus désignées devront provenir de la fabrication *Bessonneau* ou d'une marque similaire offrant les mêmes garanties, et être exemptes de tout défaut nuisible à leur aspect, à leur solidité, à leur durée et à leur emploi, la toile devra répondre aux conditions imposées pour ce genre de fourniture par la spécification N° 38 du cahier des charges unifiés des chemins de fer français.

LOT N° 14
Accessoires pour toiture

N° D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1.	Everite ondulée, ondulations de 0,073 feuille de $2,05 \times 1,05$.	Feuille	50
2	Everite ondulée, ondulations de 0,073 feuille de $1,84 \times 1,05$.	—	150
3	Tôle ondulée galvanisée de 0,073 feuille de $1,80 \times 0,80, \times 10/10^{\circ}$.	Nombre	125
4.	Faitières en tôle galvanisée, long. 1,80 — longueur développée 0,60.	—	35

Conditions et spécifications techniques

La fourniture d'éverite est impérative aucune marque similaire ne sera acceptée.
 Les autres fournitures devront être de la meilleure qualité fabriquée dans le commerce.

LOT N° 15

Matériel téléphonique

N° D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Appareil téléphonique portatif type Armée Serbe	Nombre	4
2	Sel ammoniac	Kg.	20
3	Cordon souple 4 conducteurs	Nombre	10
4	Piles sèches pour appareil portatif	—	30

Conditions et spécifications techniques

Ces articles devront être exactement conformes à leurs spécifications. Ils seront de la meilleure qualité de commerce, exempts de tout défaut nuisible à leur emploi, à leur aspect et à leur solidité et seront exécutés suivant les règles de l'art.

LOT N° 16

Rechanges pour locomotives H. S. P. Mikado

N° D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Tuyère divergente pour injecteur	Nombre	6
2	Tuyère intermédiaire pour injecteur	—	6
3	Briques réfractaires pour voûtes de foyer	Jeu	8
4	Tampon de choc	Nombre	4
5	Raccords à bille pour graisseur	—	12

Conditions et spécifications techniques

Ce matériel sera de la meilleure qualité et devra répondre aux spécifications des cahiers des charges unifiés des grands réseaux de Chemins de fer français. Il devra s'adapter sans retouches appréciables aux machines auxquelles il est destiné.

*

* *

LOT N° 17

Rechanges pour locomotives 15 tonnes H. S. P.

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Soupapes de refoulement	Nombre	4
2	Robinet de prise de vapeur pour sifflet	—	2

Conditions et spécifications techniques

Ce matériel sera de la meilleure qualité et devra répondre aux spécifications des cahiers des charges unifiés des grands réseaux de chemins de fer français.

Il devra s'adapter sans retouches appréciables aux machines auxquelles il est destiné.

*

* *

LOT N° 18

Rechanges pour locomotives

« NASMITH & WILSON »

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Ressorts de suspension pour roues motrices	Nombre	8
2	Ressorts de suspension pour boggie	—	3
3	Robinet de purge de niveau	—	4
4	Tampons autoclaves suivant plan N° Z. 4080/51	—	10
5	Porte-mèche pour lanterne suivant plan N° Z. 4080/147	—	16
6	Ressort pour lanterne suivant plan N° Z. 4080/147	—	10
7	Raccord à billes pour conduite de graissage des cylindres suivant plan N° 1936/2	—	6

Conditions et spécifications techniques

Ce matériel devra être exécuté conformément aux dessins remis aux soumissionnaires qui en feront la demande.

Il sera de la meilleure qualité et devra répondre aux spécifications des cahiers des charges unifiés des grands réseaux de chemins de fer français.

Il devra s'adapter sans retouches appréciables aux machines auxquelles il est destiné.

*

* *

LOT N° 19

Rechanges divers pour locomotives

N° D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Crochet de traction AV. suivant plan N° o K. 40	Nombre	2
2	Crochet de traction AR. suivant plan N° o K. 40 bis	—	2
3	Visseur en verre pour graisseur Détroit type Etat, suivant plan N° 1936/1	—	24
4	Joint pour graisseur Détroit type Etat, suivant plan N° 1936/1.	—	36
5	Tube à fumée en acier doux sans soudure diamètre extérieur 45, diamètre intérieur 40, longueur 4m.37; rétreint à 43 ^{m/m} à une extrémité, longueur du rétreint, 35 ^{m/m}	—	200
6	Bandages pour roues motrices de locomotives : <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">diamètres au roulement : 1230^{m/m}</div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">— d'alésage : 1085^{m/m}</div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">Côtes finies { largeur du bandage : 118^{m/m}</div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">{ largeur du talon : 10^{m/m}</div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle;">marque : S. 40:</div> </div> </div>	Nombre	12
7	Virole AR. pour chaudière de locomotive suivant plan N° 1936/4	—	1
8	Demi-virole pour chaudière de locomotive suivant plan N° 1936/3 — livrée avec couvre — joints, même plan	—	1
9	Guide de boîte à huile, suivant plan N° Z 4080/83 F.	Nombre	2
10	Guide de boîte à huile, suivant plan N° Z 4080/83 G.	—	2
11	Guide de boîte à huile, suivant plan N° Z 4080/83 A.	—	4
12	Guide de boîte à huile, suivant plan N° Z 4080/83 B.	—	4
13	Guide de boîte à huile, suivant plan N° Z 4080/83 C.	—	4
14	Guide de boîte à huile, suivant plan N° Z 4080/83 D.	—	4

Conditions et specifications techniques

Les rechanges pour locomotives doivent répondre aux conditions de fabrication et de réception imposées par les Chemins de Fer français.

Les bandages devront répondre aux conditions de fabrication et de réception fixées par la spécification technique N° 14 des cahiers des charges unifiés des réseaux de Chemins de fer français, pour la fourniture de bandages, en acier pour locomotives, tenders, voitures et wagons.

Chaque bandage portera sur sa face plane extérieure, les marques de fabrication ci-après :

Marque indiquée ci-dessus,

Numéro de coulée,

Marque de l'usine,

Numéro du mois suivi des deux derniers chiffres de l'année de fabrication,

Indice de la catégorie du métal.

Le diamètre brut d'alésage sera inférieur de 10^{m/m} au diamètre fini. Il sera prévu sur les profils des bandages finis, une surépaisseur de 1^{m/m}5, pour permettre leur usinage après embatage.

Le profil des bandages finis devra être réclamé à la Comptabilité-Matières du Service des Travaux publics, du Chemin de fer et du Wbarf.

LOT N° 20
Boîte à feu

N ^{os} D'ORDRE	DÉSIGNATION DES ARTICLES	ESPÈCE DES UNITÉS	QUANTITÉS
1	Boîte à feu complète pour chaudière de locomotive « Nasmith & Wilson »	Nombre	1

Conditions et spécifications techniques

La fourniture sera exécutée conformément aux indications des plans Z. 4080 N° 3 — 16 — 22 — 25 — 14 et A. 1936.

Elle comprendra l'enveloppe de boîte à feu, les plaques AV et AR, le foyer complet, les cadres de porte et de bas de foyer, les entretoises visées et rivées, les tirants verticaux, transversaux et les tirants longitudinaux.

Les quatre tirants longitudinaux inférieurs seront exécutés en deux parties, conformément aux indications portées sur le plan Z. 4080/14.

Les demi-tirants AR seront livrés montés sur la boîte à feu.

Les tirants de fixation de plaque tubulaire de foyer sur le corps cylindrique, et les pièces de robinetterie, ne sont pas compris dans la fourniture.

Les trous de fixation de la plaque AV de boîte à feu au corps cylindrique, ne seront pas percés. La boîte à feu sera munie de tous les sièges de robinetterie. Les trous de bouchons de lavage, regards et orifices de robinetterie seront percés, et entièrement terminés.

L'enveloppe et les plaques AV et AR seront d'une seule pièce en acier B.

Le foyer sera en cuivre rouge et sera relié à l'enveloppe extérieure par des entretoises en cuivre rouge. Les parois latérales de la boîte à feu seront entretoisées par des tirants transversaux.

Les diverses matières entrant dans la constitution du matériel à livrer et l'exécution elle-même de ce matériel, devront répondre aux conditions de fabrication et de réception fixées par les spécifications techniques et cahiers des charges unifiés des grands réseaux de chemins de fer français.

Le matériel sera exécuté conformément aux dessins remis aux soumissionnaires qui en feront la demande. Toutefois, un délai de huit jours pourra être nécessaire pour leur livraison.

APPROUVÉ

En conseil d'Administration

Séance du 19 Septembre 1935

Le Commissaire de la République :

BOURGINE.

Lomé, le 7 Septembre 1935

Pour l'Ingénieur des ponts et chaussées

Chef du Service des Travaux publics,

du Chemin de fer et du Wharf.

L'ingénieur adjoint,

MAHOX.

PARTIE NON OFFICIELLE

« L'Administration du Territoire déclare déclinier toutes responsabilités à quelque titre que ce soit à raison des textes insérés dans la partie non officielle. »

PASSEZ VOTRE

Plan d'Immatriculation

et

Plan de Construction

chez

ALFRED C. AYITEY

GÉOMÈTRE ET DESSINATEUR PATENTÉ

Avenue des Alliées

— LOMÉ

COMPTOIR D'HORLOGERIE SOIGNÉE

“ A la Tour Eiffel ”

JOYEROT & JACOT



Catalogue général d'Horlogerie
Bijouterie - Orfèvrerie, adressé
gratuit et franco.

Envois de choix sur demande à MM. les fonctionnaires

Facilités de paiement

Représentants sont demandés

23, rue Gambetta — BESANÇON — France

ENTREPRISES

E. BOUQUEREAU & C^{IE}

Boîte Postale 106



DAKAR

VITTEL

VILLE DE SANTÉ DES COLONIAUX

DÉSINTOXICATION

des voies urinaires: **GRANDE SOURCE**

des voies biliaires: **SOURCE HÉPAR**

DANS LE CLIMAT FRAIS TONIQUE ET
RECONSTITUANT DES VOSGES

Toutes les distractions des Grandes Villes d'Eaux

SAISON DU 25 MAI AU 20 SEPTEMBRE